

**MAI SZÁMUNK TARTALMÁBÓL:**

GAZDÁLKODÁS A HORTOBÁGYON  
CSIRKÉK, PULYKÁK  
KORSZERŰ FELDOLGOZÁSA  
(3. oldal)

KULTURÁLIS JEGYZETEK  
SZERSZÁMKÉSZÍTŐ A PORCELÁNGYÁRMBAN  
(4. oldal)

HETI RÁDIO- ÉS TÉVEMŰSOR  
(5. oldal)

**Öntözni  
a hátságon kell**

Három megye szakemberei tanácskoztak Tiszaföldváron

Az öntözési szabályozó rendszer egyes elemei — energiaár, vízdíj, gépek árának alakulása — igen kedvezőtlenül érintették, a termelési költségek szinte lökészerűen növekedtek. Megváltozott az öntözés fejlesztését célzó támogatási rendszer. A kedvezőtlen összhatalom szinte öntözési elhanyagolást váltott ki az országban az öntözési gazdálkodást folytató mezőgazdasági üzemek többségében — hangzott el azon a szakemberek részére szervezett konzultáción, amelyet a Debreceni Akadémiai Bizottság növénytermesztési munkabizottsága kezdeményezésére tartottak csütörtökön Tiszaföldváron, a Lenin Termelőszövetkezetben. Azért éppen ebben a Szolnoki megyei helységben, mert itt a gondok ellenére kedvező és széles körűek az öntözési kapcsolatban szerzett tapasztalatok — amint erről a szövetkezet elnöke a résztvevőknek beszámolt.

A szakemberek az öntözési gazdálkodás országos tapasztalatairól is hallhattak egy összefoglalót, majd dr. Bocz Ernő egyetemi tanár, a DAB növénytermesztési munkabizottságának elnöke ismertette meg a résztvevőknek a „kinyújtott öntözési idejű nagytársági öntözési rendszer” koncepcióját. Magyarország az 1863-as nagy szárazság vetette fel először az öntözési gazdálkodás szükségességének gondolatát. Az igazi fejlődés azonban a hazai rizstermesztés térhódításával kezdődött, s a mesterséges vízellátás fokozatosan elterjedt egyéb növényi kultúrák termesztésében is. — Hazai öntözésünk kezdeti fejlesztése helytelen irányban indult, amikor az ország mélyen fekvő terü-

tein hozták létre az első telegepeket, ott, ahol a talajvízszint magassága általában egy méter körül ingadozik — mondta dr. Bocz Ernő. — Az öntözés során kiderült, hogy e területeken a talajok nagy károsodását, másodlagos elszikesedését okozhatjuk. Ezen túl a hazai kontinentális szélsőséges csapadékosulás miatt az öntözés hatékonysága megbízhatatlan volt, gyakorlatilag a mélyen fekvő területeken végzett öntözések legalább 50 százalékban — az évszaktól függően — nem terméshozadékot okoztak.

A hátsági területeken — a jó termékenység ellenére — a mély talajvíz következtében a termékek szélsőségesen ingadoznak. Az öntözés olyan mértékű, hogy a jelenlegi intenzív gazdálkodásokban a megnövekedett ráfordítások, következtében súlyos pénzgazdálkodási veszteségeket okozhat. A kísérletek évtizedre visszamenő adatai bizonyítják, hogy hozzáértő öntözéssel e területeken a termékek az időjárástól függetlenül bízhatóak, és minden évben a búzából 6–8, kukoricából 9–10 tonna termést takaríthatunk be hektáronként.

Az öntözés távlati célkitűzésénél figyelembe kell venni — hangsúlyozta az előadó —, hogy az ország mezőgazdasági területének mintegy 20–25 százalékát tudjuk öntözésre berendezni, miután csak ekkora területre jut öntözésre használható víz. Nem vitatható, hogy a földművelés, gyümölcs-, szőlő- és kertészkedés, amelyeknél az öntözés költsége legjobban megterheli. E területek azonban a mezőgazdasági területnek távlatilag is csak kisebb hányadát foglalják el. A hátságon történő öntözés koncentrációja végered-

ményben nem mond ellent a fontos ökonómiai célkitűzésnek.

A hátsági öntözés gyakorlati megvalósításáról dr. Bocz Ernő elmondta: a debreceni vízgazdálkodási és tápanyag-ellátási komplex kutatások keretében sikerült kidolgozni azt az új öntözési rendszert, amely lehetővé teszi — a szükségletnek megfelelően — az öntözésnek akár tél végén történő megkezdését. A növényfajoktól függően ez az öntözés egész évben folytatható egészen az öntözhetőség őszi határáig. Gyakorlatilag kidolgozták az öntözésnek fagyhatártól fagyhatárig terjedő, kinyújtott idejű rendszerét, amely a hagyományos idejű öntözés háromszorosát jelenti. Így az üzemek megbirkózhatnak az öntözési feladattal, korán elkezdhetik az öntözést, kisebb kapacitással is elérhető a kívánt cél.

Az előadás nem hallgatta el az öntözés jelenlegi kedvezőtlen költségviszonyait sem. A munkabizottság elnöke azonban optimista:

— Függetleníteni kell magunkat az érvényben levő öntözési szabályoktól, és biznunk kell abban, hogy ha a népgazdaságnak valóban szüksége van a nagyobb termésre, úgy az illetékesek belátják, hogy ezeket a terméket okoskeré vizsgálatok és öntözés nélkül nem érhetjük el. Gondoskodni kell arról, hogy az üzemeket is érdekeltté tegyük abban, hogy „szívesen öntözzenek”. Meggyőződésünk, hogy az üzemek is fokozatosan el fogják érni azokat a terméshatárokat, amit a parcellás kutatásokban kimutattunk. Távlatokban nem elképzelhetetlen a 7–8 tonnás búza, 9–10 tonnás kukorica, 60–70 tonnás cukorrépa, 40–50 tonnás burgonya, 12–17 tonnás lucerna hektáronkénti termésátlaga.

**Ülést tartott a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága**

A Magyar Szocialista Munkáspárt elfogadta az időszerű nemzetközi kérdéskörrel kapcsolatos 1981. december 23-án tartott ülését, valamint 3-án Kádár Jánosnak, a Központi Bizottság első titkárnak elnökletével tartott ülését. Az ülésről közlemény jelenik meg. A Központi Bizottság megvitatta és (MTI)

**Történelmi múltban gyökerező testvéri barátság**

MAGYAR-SZOVJET KAPCSOLATOK

A magyar-szovjet kapcsolatok napjainkban a marxizmus-leninizmus, a szocialista internacionalizmus elvi alapján fejlődnek és gazdagodnak az élet minden területén. A Szovjetunióhoz, a kommunizmus építő szovjet néphez tagja volt az SZKP XXVI. kongresszusán részt vevő küldöttségnek is. Rendszerezés a miniszterelnök-helyettesi és miniszteri talákozók. A magyar és a szovjet diplomácia vezetői gyakran folytatnak személyes konzultációkat a nemzetközi helyzet alakulásáról, külpolitikai kérdésekről. Legutóbb Pujá Frigyes külügyminiszter ez év tavaszán hivatalos baráti látogatást tett a Szovjetunióban. Diplomáciai kapcsolatunk bővülését jelzi, hogy a budapesti és a moszkvai nagykövetségeken kívül — Kijevben 1969 óta, Leningrádban 1978 óta magyar főkonzulátus működik. A múlt év márciusában a szovjet főkonzulátus nyílt meg Debrecenben.

Bővültek és tartalmasabbá váltak a parlamenti kapcsolatok, fejlődött a társadalmi és a tömegszervezetek együttműködése. Magyar parlamenti küldöttség 1978-ban járt a Szovjetunióban, ez év szeptemberében szovjet parlamenti delegáció látogatott Magyarországra. A Szovjetunió hazánk legnagyobb és legfontosabb gazdasági partnere. Külkereskedelmi áruforgalmunk több mint 30 százalékát bonyolítjuk le szovjet partnereinkkel. Ugyanakkor a Szovjetunió külkereskedelmi partnereink sorában Magyarország a hatodik helyen áll. A Magyar Népköztársaság a Szovjetunió külkereskedelmi forgalmában 6–7 százalékkal részesedik.

A magyar-szovjet gazdasági együttműködés jó példája a szocialista nemzetközi munkamegosztásban rejlő lehetőségek kölcsönösen előnyös kihasználásának. A magyar-szovjet áruforgalom volumene 1971–1975 között 65 százalékkal, az 1976–80-as időszakban pedig további 35 százalékkal növekedett. A jelenlegi tervidőszakban a két fél az áruforgalom további bővítését irányozta elő. Exportunk többségét a gépek és berendezések adják. Összes exportunkban az 1980. évi 57 százalékról 1985-re 60,5 százalékra növekszik a gépek aránya. Gépipari exportunknak csaknem a fele a Szovjetunióba kerül. Szovjet megrendelések alakították, formálták hirtelretechnikai és műszeriparunk jelenlegi gyártási profilját is. Gépexportunkban a mostani tervidőszakban — hasonlóan az eddigiehez — meghatározó a szerepe a közúti járműszállításoknak. Emellett az átlagosnál gyorsabb ütemben nő a magasabb követelményeknek is megfelelő, nagyobb szellemi értékű hirtelretechnikai és elektronikai termékek, valamint a szovjetunióba szállított gépek és berendezések szállítása.

Vegyipari kivitelünk 1985-ben a múlt évihez képest megkétszereződik: Elelmiszer-gazdasági exportunk 39 százalékkal nő, ezen belül a palackozottbor- és -pezsgőszállítás jelentősen nő. A magyar könnyűipari termékek igen keresettek és népszerűek a Szovjetunióban — az ágazat exportjának 40–50 százaléka szovjet piacokon talál gazdára. A mostani tervidőszakban a könnyűipari termékek közül a korábbinál több közúti bútort és bordszáműrut exportálunk. A Szovjetunióból nagyrészt a számunkra alapvető fontosságú energiahordozók, fűtő- és nyersanyagok érkeztek és érkeznek. Alumíniumiparunk fejlődésében döntő szerepe a Szovjetunióval kialakított együttműködésnek. Vegyiparunk modern termékszerkezetének kialakításában igen fontos az olefingyártásban létrehozott kooperáció és az elmúlt öt éves terv idején megkezdett agrokémiai együttműködés, amelynek alapján nagy növényvédőszer-gyártó kapacitást építettünk ki, termékei ellenében műtrágyát, növényvédőszer-alapanyagokat és egyéb vegyipari termékeket kapunk a Szovjetunióból.

**Hózivatar után gyors olvadás**

Helyzetjelentés a megye időjárásáról, útvonalairól

December 2-án, a délutáni óráktól kezdve Debrecenben, de meggyeszte is kisebbfajta hózivatar kerekedett. Ennek következtében hamar dolguk akadt a KPM Debreceni Közüti Igazgatóság és a Debreceni Városgazdálkodási Vállalat dolgozóinak. Az utóbbi intézmény már az éjszakai órákban kivezényelte dolgozóit és a hőeltakarító gépeit, hogy a reggeli órákra hőmentesítsék a megyeszékhely utcáit, járdáit. Különösen a hidakon és a makadámúton volt veszélyes a közlekedés, ugyanis a leesett hó az éjszakai órákban hamar megfagyott. A Debreceni Városgazdálkodási Vállalat az elmúlt másfél nap során mintegy 70 köbméter kevert anyagot (só, homok) használt fel az utak síkosságmentesítésére. December 3-án a már megolvadt, latyakszerű havat könnyebben el tudták takarítani. A déli órákra az utak hőmentessé váltak.

A Hajdú-Bihar megyei Rendőr-főkapitányság illetékeseitől kapott tájékoztató szerint a nagy havazás alatt az elmúlt két napban a gépjárművezetők a szokásosnál is óvatosabbak voltak. Ennek ellenére három alkalommal is tragédiához vezetett az figyelmetlenség. Különösen a 33-as számú fő közlekedési útvonalon történt baleset figyelemre méltó, ahol egy személygépkocsi nem az útviszonyoknak megfelelően közlekedett, s egy hirtelen fékezés következtében

összeütközött egy vele szemben közlekedő járművel. A szerencsének köszönhető, hogy az egyik utas csupán súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett. A Kossuth Lajos Tudományegyetem meteorológiai tanszékének előrejelzése szerint az elkövetkezendő napokban párák, szeles, hideg idő várható. Havazásra nem lehet számítani. Egyébként Debrecenben december 3-án, kora reggel 9 centiméteres havat mértek.

lepülések más útvonalon megközelíthetők. Egy nyomon, nehezen járható a vilmány-vámosújfalui és a korlát-főnyí út. Veszprém megyében a Balaton-felvidéki és a Bakony hegyi útjain ismételt hóátfúvások keletkeznek, az ekézés folyamatos, a burkolaton viszont letaposott hó van, ezért síkosak az utak. Tolnában szakaszosan latyakosak, a Dunától keletre eső területeken a burkolat általában szakaszosan hókás, latyakos, csúszós, a hegyi utak a Mátrában és a Bükkben letaposott hótló síkosak.

**Az Útinform jelenti**

Sűrűn havazik a Mátrában, a Galyatetőn, Zirc és a Bakony térségében, illetve havas eső esik Baranyában. Közepes, olykor erős északi szél fúj a Dunántúl középső, Balaton-felvidéki és bakonyi területén, valamint Borsodban. A látási viszonyok jók. Az országban egy kivétellel minden út járható. Járhatatlan Borsodban az ináncs-abaujszántói út a 7 és 10 km között, az elzárt te-

Borsodban hófúvások miatt a hegyközben és a 3. sz. úttól északra eső területen 10–15 cm magas hóátfúvások keletkeznek, az ekézés folyamatos. Az országban mintegy 100 munkagép dolgozik, a többi gép készenlétben áll. (MTI)

Borsodban hófúvások miatt a hegyközben és a 3. sz. úttól északra eső területen 10–15 cm magas hóátfúvások keletkeznek, az ekézés folyamatos. Az országban mintegy 100 munkagép dolgozik, a többi gép készenlétben áll. (MTI)

Vasércszükségletünket csaknem teljes egészében a Szovjetunióból fedezzük és nagy mennyiségű hengerelt árut is importálunk. A fa-, a cellulóz- és a papírimporthoz fontos szerepet játszik könnyűiparunk anyagellátásában. Az eltelt évtizedekben sok magyar üzem épült fel teljesen vagy részben szovjet gépszállításokra alapozva és szovjet szakértők közreműködésével. A jelenlegi (Folytatás a 2. oldalon)

## Gromiko látogatása Romániában

Romániában tett kétnapos, hivatalos baráti látogatása befejeztével **Andrej Gromiko**, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió külügyminisztere csütörtökön hazatért Moszkvába.

A látogatásról Moszkvában közleményt adtak ki.

A dokumentum emlékeztet arra, hogy a szovjet külügyminiszter december 2-3-án megbeszélést folytatott **Nicolas Ceausescuval**, a Román KP főtitkárával, a Román Szocialista Köztársaság elnökével.

Az elvtársi légkörben folytatott megbeszélés alkalmával véleményét cserélték a nemzetközi politika néhány időszerű problémájáról, az európai kérdésekről, valamint a szovjet-román együttműködés bővítésének lehetőségeiről.

A nemzetközi problémák áttekintésénél hangsúlyozták: a Szovjetunió és Románia szilárd eltökéltsége, hogy a többi testvéri szocialista állammal együtt hozzájáruljon a béke megőrzéséhez és megszilárdításához, a fegyverkezési hajszá visszafogásához és a leszereléshez, a nemzetközi feszültség enyhülésének előmozdításához. Ezzel összefüggésben rámutattak, hogy a béke és az enyhülés szempontjából nagy jelentőségű a Varsói Szerződés országai december 1-2-i bukaresti külügyminiszteri tanácskozásán elfogadott ajánlások.

Kijelentették: különösen

veszélyes az a NATO-döntés, hogy Európában új amerikai közép-hatótávolságú nukleáris repülőgépeket helyezzenek el. Mindkét fél hangoztatta, hogy további erőfeszítésekre van szükség a fegyverkezési hajszá megfékezésére, az európai katonai szembenállás szintjének csökkentésére. Aláhúzták azoknak az új és építő javaslatoknak a fontosságát, amelyeket Leonid Brezsnyev tett bonni látogatásakor.

A felek arra is rámutattak: a november 30-án felújított genfi tárgyalásoknak el kell vezetniük oda, hogy a nukleáris fegyverzet alacsonyabb szintjén kialakuló európai erőegyensúly mellett szilárd állam biztonságát.

A felek sikra szálltak azért, hogy az államok közötti vitás kérdéseket — az ENSZ alapokmányja szellemében — párbeszéd, tárgyalások útján, békésen oldják meg.

A Szovjetunió és Románia ismét leszögezte, hogy egyetlen és szolidaris azzal a harcral, amelyet a népek az imperializmus, a gyarmatosítás és az újjágyarmatosítás ellen, valamennyi — kis és nagy — állam nemzeti függetlenségéért és szuverenitásáért vívnak.

A felek úgy vélik, hogy a jelenlegi nemzetközi helyzetben együttműködésük — mind kétoldalú szinten, mind pedig a Varsói Szerződés más országaival együtt — különösen fontos jelentőségű.

## Magyar-szovjet kapcsolatok

(Folytatás az 1. oldalról)

legnagyobb szabású vállalkozás a paksi atomerőmű szovjet segítséggel való felépítése.

A kétoldalú együttműködést szervező magyar-szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság igen fontos munkát végez, és következetesen arra törekszik, hogy országaink együttműködése mindinkább integrálódjék, kapcsolódjék a magyar és a szovjet népgazdaság előtt álló nagy feladatok valóra váltásához. Ilyenek például a földgázvezetékek építésében való részvétel, a titföld-alumínium egyezmény, az olefinegyezmény, az agrokémiai egyezmény, a bálnai szállítások a szovjet baronfiaprogram megvalósításához, a közúti járműgyártás, továbbá a mintegy 30 gépipari szakosítási kooperációs egyezmény.

Kétoldalú egyezmények alapján gyarapodnak tudományos és kulturális kapcsolataink is. Az új kulturális-tudományos kormányközi egyezményt 1979 júniusában kötötték meg. Kapcsolatainkban elismerésre méltó szerepet játszik a magyar-szovjet kormányközi kulturális együttműködési bizottság. A tudományos és a művészeti területen is rendeztek az együttműködést gazdagító kölcsönös találkozókat. A Szovjetunió kul-

turális kincseinek és hazánk művészeti hagyományainak, új eredményeinek kölcsönös népszerűsítésére sokféle munkamódszer alakult ki. Fejlődik a filmművészeti együttműködés: tavaly 34 szovjet filmet láthattak a magyar nézők, s 9 magyar alkotást vetítettek szovjet film-színházak. Kiemelkedő kulturális eseménynek számítanak a színházak kölcsönös vendégszereplései. A szovjet kultúra, irodalom, zene, képzőművészet magyarországi népszerűsítésében jelentős szerepet játszik a budapesti Szovjet Kultúra és Tudomány Háza is.

A magyar és a szovjet tudományos intézeteket, kutatókat ma már ezernyi szál, megannyi közös munka fűzi össze, az utóbbi években tudományos együttműködésünk legintenzívebb formái a szakembereket, továbbá a mindinkább előtérbe kerülő közös kutatásokat: jelenleg csaknem 80 témán dolgoznak együtt magyar és szovjet tudósok. A tudományos együttműködésnek jelentős eredménye volt tavaly az első szovjet-magyar közös űrrepülés. Hosszú évek óta nyújt segítséget a Szovjetunió ahhoz is, hogy a magyar ipar, mezőgazdaság, tudomány és kulturális élet minél több magasan képzett szakembert foglalkoztathasson. Napjainkban is 1200 diáknak tanulási ösztöndíjaként szovjet egyetemeken és főiskolákon.

## A jó szándék dokumentuma

Tizennégy pontból áll a Varsói Szerződés külügyminisztereinek bukaresti üléséről kiadott közlemény. A pontok többsége olyan kérdéseket érint, mint az erővi szonyok, a fegyverkezéskorlátozás és a leszerelés ügye.

A dokumentumot a mély aggodalom érzése hatja át. Az utóbbi években mind több tény mutatott ugyanis arra, hogy Nyugaton, mindenekelőtt az Egyesült Államokban olyan erők kerekedtek felül, amelyek az együttműködés helyett a konfrontáció vonalát választották. Ezt jelezte a fegyverkezési verseny gyorsulása. Különösen veszélyes az a NATO-terv, amely 572 közép-hatótávolságú nukleáris rakéta nyugat-európai elhelyezését irányozza elő 1983-tól. Ezek a fegyverek hatalmas veszélyt jelentenek Európára és az egész világ békéjére számára, tovább növelve kontinensünk veszélyeztetettségét, s az egész emberi civilizáció elpusztulásának lehetőségét. Erre mutattak rá a Bukarestben összegyűlt külügyminiszterek, amikor felhívták a figyelmet az „európai korlátozott nukleáris háború elfogadhatóságáról” összefüggésben a hadászati doktrínára. Ez — hangzik a dokumentumban — az európai és más népeket létben fenyegeti.

A veszélyt felismerték a világ számos országában. Ezt bizonyítja a mind erőteljesebb nemzetközi békemozgalom is. A világ közvéleményéhez szólva a Varsói Szerződés tagállamai kijelentik: nincs, nem volt és nem is lesz más hadászati doktrínájuk, mint a védelmi doktrína; nincs, nem volt és nem is lesz szándékukban létrehozni nukleáris elsőcsapás-mérő képességet. Nem törekednek és soha nem fognak törekedni katonai fölényre. Felléptek és fellépnek azért, hogy leszerelési intézkedések foganatosításával valósuljon meg a katonai erőegyensúly és szűnjön meg a katonai szembenállás Európában. Ezekből az alapelvekből kiindulva a VSZ-tagállamok támogatják a Szovjetunió békekezdemenyéseit, kiállnak az atomfegyvermentes övezetek létesítése mellett, azzal a céllal, hogy végül egész Európa szabaduljon meg a tömegpusztító eszközöktől.

A Varsói Szerződés tagállamai ismételtén javasolták: „Ne kerüljön sor új katonai-politikai szövetségek létrehozására és a meglévő kizsákmányolására, azok tevékenységének új térségekre való kiterjesztésére. Az ülés résztvevői felszólították: „Egyidejűleg osszassák fel a Varsói Szerződést és a NATO-t, és első lépésként számolják fel katonai szervezeteiket, amit katonai tevékenységük kölcsönös csökkentésével kezdenek”. Ez a kezdeményezés annál is inkább jelentős, mert a NATO éppen most készül Spanyolország felvételére.

A bukaresti dokumentum kifejezte a tárgyalás és meg egyezés készségét, jelezte azokat a területeket, ahol a feszültség csökkentését azonnal el lehetne kezdeni. Ezek olyan kezdeményezések, amelyeket a békeszerető, józanul gondolkodó emberek örömmel fogadnak az egész világon. A kérdés az: milyen választ adnak erre a NATO-országok soron következő brüsszeli tanácskozásukon.

Miklós Gábor

## Waldheim visszalépett

Kurt Waldheim, az ENSZ főtitkára, csütörtökön levélben kérte a Biztonsági Tanács soros elnökét, az ugandai Olara Otunnt, hogy az ENSZ következő főtitkáráról megejtendő szavazáson jelölését többé ne vegyék figyelembe. Elhatározását azzal indokolta, hogy „meg akarja könnyíteni a BT feladatát”.

A BT elnöke a sajtó képviselői előtt kijelentette: „Felkértem Kurt Waldheimot és (a tanzániai) Salim Ahmed Salimot: lépjenek vissza annak érdekében, hogy mások jelölését vegyék fontolóra. Waldheim teljesítette kérésemet.”

A Biztonsági Tanács az október 27-e óta tartott tizenhat szavazási fordulóban mind ez ideig nem tudott megegyezni az új főtitkár személyében. (MTI)

## Schmidt pozitívan értékelte Brezsnyev bonni látogatását

Parlamenti vita az NSZK-ban

A kormánypartok és az ellenzéki keresztény uniopártok külpolitikai mérlegelésének és heves összecsapásainak volt a színpontja csütörtökön a nyugatnémet parlamenten.

Helmut Schmidt kancellár kormánya külpolitikai nyilatkozatában egészében véve pozitívan értékelte Leonid Brezsnyev bonni látogatását, mivel az „újabb lökést adott a kelet-nyugati párbeszédnek, és biztató vonatkozások tartalmazott a leszerelési tárgyalások szempontjából”. Az NSZK kormánya a NATO elkötelezett tagjaként határozottan képviselte a Nyugat közös álláspontját, de figyelmesen meghallgatta a szovjet álláspontot is, és azt továbbította nyugati szövetségeseinek. A bonni kormány min-

dent megtett és a jövőben is mindent megtesz annak érdekében, hogy folytatódjék a két nagyhatalom közötti párbeszéd, és elő a valóság maradjon a kelet-nyugati együttműködés — mondta Schmidt.

A nyugatnémet kormányfő ugyanakkor nem titkolta, hogy jelentős eltérések vannak a leszereléssel kapcsolatos keleti és nyugati álláspontban. Schmidt azért szállt síkra, hogy az európai közép-hatótávolságú fegyverekről folyó genfi szovjet-amerikai tárgyalásokat behatóan folytassák, s azok eredményeképpen meg kellene egyezni a közép-hatótávolságú rakéták teljes leépítéséről Európában. Amennyiben 1983 őszéig nem sikerül eredményt elérni a tárgyalásokon — jelentette ki —, akkor

megkezdődik az amerikai rakéták nyugat-európai telepítése.

A jövő hét végén sorra kerülő, NDK-beli látogatásától a nyugatnémet kancellár azt várja, hogy a megbeszélések elősegítik a két német állam kapcsolatainak javítását, s ezzel hozzájárulnak az európai béke és biztonság megszilárdításához is. Schmidt méltatta, hogy Erich Honeckerrel való találkozásának megtartásához egyik fél sem támasztott követeléseket. A csúcstalálkozó legfontosabb feladata a két német állam közötti párbeszéd elmélyítése, s ezért most nem várható szerződések vagy megállapodások aláírása. Egyúttal szorgalmazta, hogy ez a párbeszéd az NSZK és az NDK között váljék rendszeressé.

## A Szabad Nép első szerkesztője

EMLEKEZÉS RÓZSA FERENCRE, SZÜLETÉSÉNEK 75. ÉVFORDULÓJÁN



tén mérnök, az ellenállási mozgalom mártírja.

Rózsa Ferenc haladó szellemben nevelkedett. Az 1920-as évek második felében egyetemi évei alatt a weimari Németországban kapcsolódott be a kommunista mozgalomba.

Hazatérése után bátyja hatására lett a Kommunista Magyarországi Pártjának tagja 1932-ben. A szocialista ifikkal való akciógazdasági megszervezését bízták rá. 1935-ben közreműködésével jött létre az Országos Ifjúsági Bizottság és a Kommunista Ifjúságmunkások Szövetsége akcióegysége.

Az ifjúsági mozgalomban tanúsított magatartására, végzett munkájára alapozva bízták meg 1938-ban azzal, hogy más elvtársakkal együtt szervezze újjá a pártot. Ezt a feladatát körültekintően és eredményesen teljesítette.

Rózsa Ferenc 1941 nyarártól volt a KMP Központi Bizottságának egyik titkára. E feladatkörében megoldotta a pártvezetők újjászervezését és a központi pártiszerv létrehozását. Tevékeny részese volt az 1941-es áprilisi kommunista, antifasiszta program megvalósításának, amely többek között a nemzeti összefogást szorgalmazta a háború ellen. A munkásegyeség és a néppolitikai következetes harcra maradt mártírhatalom.

1942. június 1-én fogták el, és a hírhedt Andrassy-laktanyába vitték. Közel két hétig, válogatott kínzások közepette igyekeztek megtörni akaratát a csendőrnnyomozók, de elvtársai és a mozgalom ellen felhasználható „vallomást” nem tudtak kikényszeríteni tőle. Az elszennvedett kínzások következtében halt mártírhálál a nagy tudású kommunista, forradalmár, a Szabad Nép első szerkesztője.

Vida Sándor

## Szovjet-amerikai rakétatárgyalások

### A genfi ajtók mögött

Különösen hangzik, de ez az igazság: a Genfben megkezdődött sorsdöntő fontosságú szovjet-amerikai rakétatárgyalásokon az a legbiztosabb, hogy a nyilvánosság nem értesül a részletekről. Maguk a tárgyalások persze a világsajtó érdeklődésének és több tucat televíziós társaság fényzóráinak kereszttüzeiben kezdődtek meg, hiszen a nemzetközi kapcsolatokba immár veszélyesen beivódó konfrontációs hangulat első megtorpanását jelentik.

Az amerikai politika hídegháborús fordulatának egyik tényezője a második SALT-egyezmény jóváhagyásának elmaradása volt. A teljesen kész, kölcsönösen aláírt egyezményt Washington nem is bocsiította törvényhozási ratifikálásra. A ratifikálás elutasításával Carter, majd az utána hatalomra került Reagan a közös szovjet-amerikai erőfeszítések egyik legértékesebb eredményét hajította el. Pedig az európai közép-hatósugarú rakéták problémája, amely a mostani genfi tanácskozások tárgya, valószínűleg fel sem merült volna (vagy ha

igen, sokkal kevésbé kiélezett formában), ha a SALT-II-t Washington nem torpedózza meg. Washington ugyanis ez után kezdte hangoztatni, hogy nemcsak a SALT hatáskörébe tartozó stratégiai interkontinentális rakéták, hanem az Európában levő közép-hatósugarú rakéták vonatkozásában sincs meg az egyensúly. Erre hívkozva hozták meg 1979 decemberében azt a NATO-döntést, hogy 1983 végétől kezdve 572 közép-hatósugarú rakétát (108 Pershing —2-t és 464 cirklórakétát) kell elhelyezni Nyugat-Európában. Az amerikai álláspont szerint a jelenlegi szovjet túlsúly helyett így állna helyre az egyensúly. A szovjet álláspont mindmáig az, hogy most az amerikai „előretolt bázisú rakétarendszerek” (az amerikai, angol és francia atomtengerpartjáról, valamint a szovjet területet ugyan csak elérő bombázóflották) figyelembevételével lényegében egyensúly van az európai térségben, az új telepítés tehát az amerikai erőfölény eszköze lenne.

Ez a kétféle felfogás tükröződött azokban a Brezsnyev, illetve Reagan által kezeltett javaslatokban, amelyek a genfi tárgyalások kiinduló pozícióit jelentették a két fél számára. Reagan a szovjet közép-hatósugarú rakéták teljes felszámolását javasolta, cserébe a NATO rakétahatározatának elvetéséért. Ez lenne az úgynevezett „zerő megoldás”. A javaslat elfogadhatatlan a Szovjetunió számára, mert gyakorlatilag megsemmisítené a szovjet közép-hatósugarú rakétákat, miközben a másik oldalon a jelenleg is meglévő rendszereket érintetlenül hagyná. Ezért javasolta Brezsnyev — egy korábbi indítványát kibővítve — nemcsak a jelenlegi állapot befagyását, a tárgyalások idejére, hanem azt is, hogy a befagyasztás „elfogadása esetén a Szovjetunió mintegy elélegkén hajlandó lenne legmoderább közép-hatósugarú rakétáinak számát egyoldalúan csökkenteni.

A Genfben most megkezdődött tárgyalások szükség-szerűen hosszúnak és keletlennek ígérkeznek. Hosszúnak, mert a nemzetközi és ezen belül az európai rakétaegyensúly hallatlá-

nul bonyolult, és nagyon sokféle megközelítésre nyújt lehetőséget. Keménynek, mert a 45 éves Kvicinszkij szovjet nagykövettel, az európai katonai kérdések egyik legjobb ismerőjével szemben az amerikai politika egyik legmerekvebb veteránja ül a tárgyalóasztalnál. Paul Nitze, az amerikai delegáció 74 esztendő vezetője egyike volt azoknak a politikusoknak, akiknek kulisszák mögötti tevékenysége a már megkötött SALT-II. egyezmény jóváhagyásának elmaradásához vezetett. Rádadásul a genfi reflektorfényből a bizalmas tárgyalások csendjébe visszavonuló Nitze mögött az amerikai Leszerelési Ügynökség „héjai” működnek: Rostov, az ügynökség igazgatója, Rowny nyugalmazott tábornok, aki annak idején éppen ultra álláspontja miatt kivált a SALT-ról tárgyaló amerikai küldöttségéből. Reagan a jelek szerint épp őt akarja megbízni az egyezmény „újratárgyalásával”.

Az előzmények, az amerikai politika és az emberek, akik képviselik — mind óvatosságra és tartózkodásra intenek. A helyzet egyetlen, de új és biztató tényezője egyelőre csak az, hogy a párbeszéd megkezdődött.

—i—e

## Napra

A gyors javulással nemcsak a környezetben társadalmi megvalósítási zeti egysége és olyan új szemléletre van szükség, hogy mindinkább a keresztül irányuló or az állami irányítás egy Ebben a helyzetben a szocialista vezetésnek szemlélő testületek tagjainak nem bővül, tudása nem gazdasági és tömegszervezet tővel szemben — éppen a magasabb igényeket tárnak.

Napjaink realitása, hogy kintyél és elismerést cs jól végzett munkával vis vezető, a választott képv a választók bizalmát is teljesítménnyel lehet megtartani. A választók szálya nem megbízható garancia ajánlás. Tartalmas munkom ez, és olyan eredmények lehetnek. Megny a szinten maradásra azért remésem, mert a bizalom remve még nem tettünk hogy ezzel a bizalommal sősorban minőségében m vébernyésre van szükség erősödésük hazánkban mokrácia.

Ha gyakorlati példát ké építő tevékenységre, akkorunk az országgyűlési

# 1. Út a nyereségig

A Hortobágyot mint idegenforgalmi nevezetességet sok ezren ismerik. Hazaiak és külföldön is szaktudásukat, dollárral és rubellel fizető külföldiek, egyaránt megcsodálják a pusztát látva.

De vajon ismerjük-e a Hortobágyot mint olyan területet, ahol gazdálkodni kell. A régmúltról, a legeltetéses gazdálkodásról mindenki hallott valamit, de a most folyó munkákról már kevesebb szó esik. A természetvédelem és a gazdálkodás talán mondva csinált „harca” azzal kezdődött, hogy máshová mutattak a természetvédők. Máshová, ahol a nemzeti parkok állami tulajdonban vannak, s ott a földnek nem kell forintot fizadnia. Itt pedig kell — mondják —, s ezzel el is dől az első forduló.

A Hortobágyi Állami Gazdaság 1949 óta a pusztát egy gazdálkodó vállalkozásnak tekintik. Akkor kezdődött az „nagy természetvédelmi harc”, amelynek során még gumipityang is került a földre. A rizs már nem volt újdonság, hisz a felszabadulás előtt a Semsey grófok is megpróbálták termesztésével. Utólag lehet vitatni az ötvenes esztendőket intézkedéseit,

akkor szakemberek és vezetők egyaránt hitték a gumipityang és egyéb kultúrák jövőjében. Ugyanakkor azt se felejtjük el, hogy tízezer embernek kellett munkát adni.

A feltört terület javán nyolc-tíz mázsa búza termett — jó évben — holdanként. A Keleti- és a Nyugati-főcsatorna megépítése az öntözéses gazdálkodás bevezetésével nagy természetvédelmi területeket a Hortobágyi és a többi állami gazdaság is kitérte. Summázhatnánk úgy is az akkori esztendőket, hogy a Hortobágyi Állami Gazdaság is elkövette mindazokat a hibákat, amelyek a magyar mezőgazdaság, és sok-sok erőfeszítéssel — egyes területeken — mind azokat az eredményeket is elérte. Ezen az sem változott, mikor a pusztán önállóan gazdálkodó hét állami gazdaságot a hatvanas évek elején összevonták.

Még akkor is találhatott az arra látogató oda nem illő növényeket a pusztán. Volt még gumipityang, dohány, mák, de szója is. 1964-ben — ahogy a Hortobágyi Állami Gazdaság mostani vezetői mondják — náluk már elkezdődött az új mechanizmus.

A növénytermesztést egyre inkább az állattenyésztés szolgálatába állították. Jelenleg csak háromféle növényt értékesítenek, azt sem nagy mennyiségben. 150 hektár rizstermetés és — búza előveteményként — 600 hektár repce hozamát. Idén „jött vissza” — néhány évi szünet után — a cukorrépa, 180 hektáron.

## Földcsere

Tavaly még 9236 hektár szántón és 26 180 hektár gyepen gazdálkodott a Hortobágyi Állami Gazdaság. A püspökladányi Zöld Mező Termelőszövetkezetek földcsereivel átadták 255 hektár szántót és 794 hektár gyepet. Cserébe másutt kaptak földet a termelőszövetkezetektől az állami gazdaságok. Ezt a gyakorlatot — ha más formában is — folytatják a hortobágyiak. Az ötvenes években kiépült tanyaközpontok és a hozzájuk tartozó gazdasági rész ugyanis sokszor megközelíthetetlen a HAG központjából. A művelés a nagy távolság miatt költségesebb az átlagosnál. A nagyobb értékű gépeket a jó kihasználás miatt nem lehetett egy-egy területen tartani, a rendszeres utaztatás viszont az üzemanyagszámlát emelte meg számottevően.

A Borzas néven ismert részt például Hajdúszoboszló és Nádudvar felé menet lehet csak megközelíteni. Nyáron, jó időben még megbirkoznak a gépek a földdel, de ha esik az eső, sokszor sok a kerülő. A borzasi részt kevesebb költséggel, eredményesebben tudja művelni a nádudvari Vörös Csillag Termelőszövetkezet. Ezért a 155 hektár szántón bérleti szerződés alapján gazdálkodik. 1578 hektár gyepet átadott az állami gazdaság.

Hort 830 hektár szántóján és 2260 hektár legelőjén a balmazújvárosi Lenin Termelőszövetkezettel együttműködve gazdálkodnak a hortobágyiak. A termelőszövetkezet a gazdaság által bevitt eszközök értékének megfelelő mértékű fejlesztést vállal, majd közösen viselik a költségeket. A térsz — mint gesztor — minimálisan évente 3 millió forint nyereséget garantál.

Az elképzelések szerint 1982-ben folytatódik az együttműködés más gazdaságok és a HAG között. Ez az üzemi költségek csökkentését eredményezi, és a nyereséget is javítja.

(Folytatjuk)

Hajdú István

## Nyereséges legyen!

Két alapvető feltétel szabta meg a gazdálkodást. Az egyik, hogy a tájhoz illő tevékenységet folytassanak, a másik, hogy lehetőség szerint jövedelmező legyen, amiért vállalkoznak. A két követelmény között még viszonylag sok variációra nyílt lehetőség. Így születtek hát elképzelések a tejhasznú szarvasmarha tartására, később a húsmarhát favorizálták. Abban persze nem volt vita, hogy a növénytermesztésnek előbb-utóbb az állattenyésztést kell szolgálnia. Fejlesztési területek a víziszárnyas-telepeket, s így 1965—75 között végig nyereséges volt a Hortobágyi Állami Gazdaság. 1973-ban még elüzem címét is kaptak. Természetesen a nyereséges gazdálkodásban az állami segítség is benne volt, hiszen — a legelő és a szántó együtt — átlagosan 4—5 aranykorona értékű volt. Ilyen minőségű földön viszont lehetetlen tartósan nyereségesen gazdálkodni.

A sok „siker” végül is azt eredményezte, hogy 1976-ban „kivették” a gazdaságot a kedvezőtlen adottságú üzemek köréből, s ezzel megszűnt a különleges állami segítség. Pedig a föld nem javult meg, a szarvasmarha, a juh és a baromfifélék átvételére sem változott számottevően.

Az átlagos minőségű termőföldön gazdálkodó mezőgazdasági nagyüzemekre szabott jövedelmezőséget épp ezért nem érte — nem érhet el — a Hortobágyi Állami Gazdaság. Nem azt mondom ezzel, hogy mindent jól csináltak, hiszen a HAG vezetői szerint még most is sok a „tartalék”. Mindenképpen a korábbi döntés kritikájaként kell felfogni, hogy 1979-ben a Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Minisztérium és a Pénzügyminisztérium felülvizsgálta az előző határozatát, s 1981-től a gazdaságot ismét „besorolták” a kedvezőtlen termőhelyi adottságú mezőgazdasági nagyüzemek közé. 1976—80. között ugyanis sorozatosan nem volt nyereséges a Hortobágyi Állami Gazdaság.

A kedvezőtlen kategóriába történő sorolás jelenleg azt eredményezi, hogy a nettó termelési érték után körülbelül nyolc százalék állami támogatást kap a gazdaság. Idén ez 24—25 millió forintot jelent, ezzel nyereséges lesz a HAG.

1,2 milliárd forint termelési értéket állít elő ebben az esztendőben a Hortobágy egyik gazdája. Megközelítőleg egyenlő arányban oszlik meg a termelés az alap- és a kiegészítő tevékenység között.

# Naprakész tájékozottság

A gyors javulással nem kecsegtető kül-gazdasági környezetben társadalmi fejlődésünk következetes megvalósításához olyan nemzeti egységre és olyan új típusú tulajdonosi szemléletre van szükség, amely megköveteli, hogy mindinkább a képviselői rendszeren keresztül érvényesülő öngazdálkodás vegye át az állami irányítás egyre nagyobb részét. Ebben a helyzetben a szocialista demokrácia fejlesztése csak szótlan marad, ha a választott testületek tagjainak felkészültsége nem bővül, tudása nem gyarapodik. A társadalmi és tömegszervezetek választott vezetőivel szemben — éppen az általános műveltség szintjének emelkedése miatt — mind magasabb igényeket támasztanak a választottak.

Napjaink realitása, hogy megbecsülést, tekintélyt és elismerést csak felkészültséggel, jól végzett munkával vívhat ki magának a vezető, a választott képviselő. Egyszersmind a választók bizalmát is csak átlagon felüli teljesítménnyel lehet megszerezni és megtartani. A választók számára a legtöbb helyen megbízható garanciát jelent a népfőnöki ajánlás. Tartalmas munkával kivívott bizalom ez, és olyan eredmény, amelyre méltán büszkék lehetünk. Megnyugvásra vagy ezen a szinten maradásra azért nem gondolhatunk mégsem, mert a bizalom légkörét megteremtve még nem tettünk meg mindent azért, hogy ezzel a bizalommal okosabbnak, elszórtan minőségében magasabb szintű tevékenységre van szükség ahhoz, hogy tovább erősödhessék hazánkban a szocialista demokrácia.

Ha gyakorlati példát keresünk erre az önépítő tevékenységre, akkor érdemes felidéz-nünk az országyűlési képviselőcsoportok

munka- és tájékozási formáit, módszereit, amelyekkel a naprakész tájékozottság mellett egyes speciális, gyakorta a képviselők személyes ismereteit meghaladó kérdéscsoportok elemzését végzik, s a megismert valóságos helyzetben kidolgozzák a cselekvés lehetőségeit. Azokat a lehetőségeket, amelyek közül válogathat a törvényhozó testület.

A továbblépés érdekében a fenti példához hasonló módszereket kellene alkalmazni a helyi tanácsok választott testületeiben is. Az együtt-tervezés, együttgondolkodás szintjéről — amelyet többnyire már elértünk — el kell jutnunk az együttfejlődés szintjére, mégpedig nemcsak abban az értelemben, hogy közösségben kell képeznünk magunkat, hanem abban is, hogy alapvető kötelességünk együtt fejlődni növekvő feladatainkkal. A lépéstartás és a további fejlődés alapvető feltételeként kell felfogni a választott testületek tagjainak továbbképzését. Ennek egyik formája lehet az önképzés is, de a holt napi követelményekkel is számolva ez nem elégséges. Lehetetlen, hogy valamennyi képviselőnk olyan polihisztorra képezze magát, aki valamennyi kérdésben — a városfejlesztésben, a gazdaság-szervezésben, az egészségügyben, a jogban és így tovább — naprakész tudással rendelkezik.

Az viszont lehetséges, sőt szükséges, hogy szervezett formában az éppen időszerű kérdések legjobb értői — akár testületen kívüli, erre felkért szakemberek — informálják, s készítsék fel a választottakat. Ezzel egyúttal szélesedik a döntés-előkészítésben résztvevők köre, s tartalmában is gazdagodik a szocialista demokrácia.

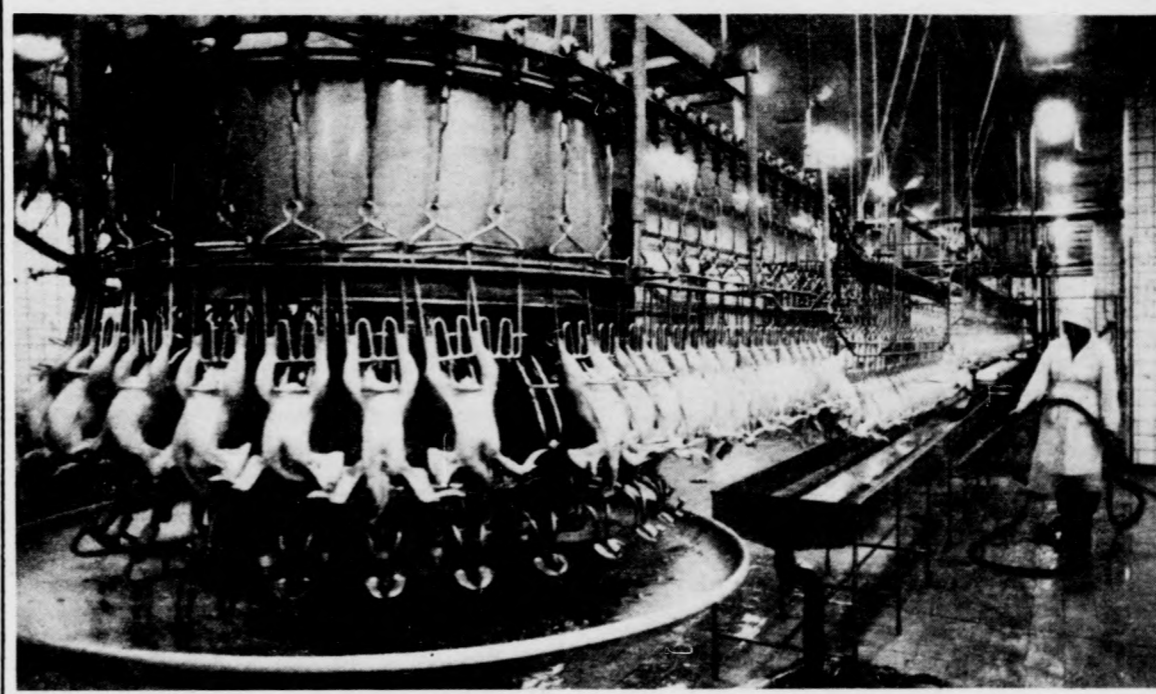
Lovas Gábor

# Csirkék, pulykák korszerű feldolgozása

## Új üzemcsarnok a Debreceni Baromfi-feldolgozó Vállalatnál

Nemrégiben új üzemmel gyarapodott a Debreceni Baromfi-feldolgozó Vállalat. Az úgynevezett sovány — csirkét pulykát és tyúkot — feldolgozó üzemben jelenleg két műszakban dolgoznak. A mintegy 340 millió forint értékű beruházás eredményeképpen az új, holland gyártmányú gépsorokon óránként 8000 csirkét, 2000 pulykát tudnak feldolgozni.

Képriportunkban a baromfi-feldolgozás legfontosabb mozzanatait mutatjuk be.



1. Az élő baromfit fel-függesztik a gépsorra

2. Automatikus belső-gépiemelés a gépsoron

3. Higiéniai vizsgálat

4. A feldolgozott baromfi gramm súlyozást-lyező gépre kerül csomagolás előtt

5. Görgősoron jut a becsomagolt áru a rak-tárba

Fotó: Iklódy János





## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK

**KOSSUTH RÁDIO:** 4.25-7.59 Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. - 8.00 Hírek, időjárás. - 8.05 Műsorismeret és - 8.20 A mai nap kulturális programjából. - 10.00 Hírek, időjárás. - 12.00 Déli krónika. 12.20 Ki nyer ma? - 15.00 Hírek, időjárás. - 16.00 A világgazdaság hírei. - 17.00 Hírek, időjárás. - 18.30 Esti magazin. - 21.00 Hírek, időjárás. - 22.00 Hírek, időjárás. - 22.15 Sport hírek. - 24.00 Hírek, időjárás. - 0.25 Himnusz.

**PETŐFI RÁDIO:** 4.25-7.59 A Petőfi rádió reggeli zenés műsora - 8.00 Hírek, időjárás. - 8.30 Hírek, 10.30 Hírek, 12.30 Hírek - 13.30 Hírek. - 14.00 Kettőtől ötig... A Rádió kvízverseny. - 18.30 Hírek, 19.25 Jó estét, gyerekek! - 20.30 Hírek, 21.00 Hírek. - 24.00 Hírek, időjárás.

**MŰSOR:** 14.00 Hírek. - 16.00 Hírek. - 18.00 Hírek. - 19.30 Hírek. - 23.00-23.15 Hírek, időjárás.

**A MOSZKVAI RÁDIO MAGYAR NYELVŰ ADÁSAI:** Időpont: 18.00-18.30, 21.00-22.00. Hullámhosszok: 31, 41, 49, 321 m, 41, 49, 257 m.

## A TELEVÍZIO MŰSORA

### DECEMBER 8., KEDD

8.00 Tévétorna (ism., SZ). 8.05 Iskolatévő: Kémia (ált. isk. 7. oszt., SZ). 8.35 Magyar nyelv (ált. isk. 3. oszt., SZ). 9.05 Orosz nyelv (ált. isk. 5. oszt.). 10.05 Osztyáfnői óra (ált. isk. 3-4. oszt.). 10.40 Rajz (ált. isk. alsó tagozat, SZ). 11.00 Csak gyerekeknek! Kisfilm-összeállítás. 11.25 Csata fekete-fehérben. Sakkműsor gyerekeknek (ism., SZ). 12.25 Iskolatévő: Magyar nyelv (ism., SZ). 13.40 Rajz (ism., SZ). 14.00 Orosz nyelv (ism.). 14.15 Osztyáfnői óra (ism.). 14.30 Kémia (ism., SZ). 15.00 Napköziseknek, szakköröknek (ism., SZ). 15.25 Képmagazet, figyelmre! (ism.). 16.05 Hírek. 16.10 Kuckó (ism., SZ). 16.40 Gólyavári esték 15/9 (SZ). 17.20 Reklám. 17.30 Sakk-műsor. 17.30 Emlékszel még? Rátónyi Róbert operettműsora (SZ). 18.25 Déli-alföldi krónika. 18.55 A Közösségszolgálat tájékoztatója. 19.00 Reklám. 19.10 Tévétorna (SZ). 19.15 Esti mese (SZ). 19.30 Tv-híradó (SZ). 20.00 Az Onedin család (SZ). 20.50 Szép magyar tanc. Párhuzam (ism., SZ). 20.55 Stúdió 81. 21.25 Szemlelő szembe... Walter Cronkite (SZ). 22.45 Tv-híradó 3. (SZ)

### DECEMBER 9., SZERDA

8.00 Tévétorna (ism., SZ). 8.05 Iskolatévő: Fizika (ált. isk. 6. oszt.). 9.05 Földrajz (ált. isk. 5. oszt.). 9.35 Magyar nyelv (ált. isk. 1. oszt., SZ). 9.50 Stop! Közlekedj okosan (SZ). 10.00 Delta (ism., SZ). 20.25 Odipusz király. Magyarul beszélő angol film (ism., SZ). 12.00 A fény hegyei. Olasz dokumentumfilm (ism., SZ). 12.30 Lenet egy kérdésről (ism.). 13.25 Fizika (ism.). 13.55 Szülői iskolája (SZ). 14.25 Fekete Péter. Csehszlovák film. 15.55 Mindenki iskolája: Fizika (ism.). 16.35 Hírek. 16.40 A Szovjet Televízió esteje: Bevezető. 16.50 Kisfilmek a Szovjetunióból (SZ). 17.00 Többsz. Rövidfilm (SZ). 17.25 Krasznajarsk. Rövidfilm (SZ). 17.45 A természet hangjai. Rövidfilm (SZ). 18.00 Gyógyász helyei szatnya. Rövidfilm (SZ). 18.15 Katyukszi anyák. Rövidfilm (SZ). 18.35 Legenda. Azerbajdzsáni rajzfilm (SZ). 18.50 Az utolsó padban. Rajzfilm (SZ). 19.00 Idomított vonat. Rövidfilm (SZ). 19.10 Tévétorna (SZ). 19.15 Esti mese (SZ). 19.30 Tv-híradó (SZ). 20.00 Bevezető. 20.05 Mi újság a Szovjet Televízió háza táján? Sugár András műsora a moszkvai tv-stúdióból (SZ). 20.35 Az együttes viszontagság. Szovjet filmvígjáték (SZ). 22.05 A Kirov balett műsora (SZ). 22.40 Tv-híradó 3. (SZ)

### DECEMBER 10., CSÜTÖRTÖK

9.00 Tévétorna (ism., SZ). 9.05 Iskolatévő: Orosz nyelv (ált. isk. 6. oszt., SZ). 9.30 Magyar irodalom (ált. isk. alsó tagozat), 10.05 Osztyáfnői óra (ált. isk. 7-8. oszt.). 10.45 Magyar nyelv (ált. isk. 2. oszt., SZ). 11.05 Magyar irodalom (ált. isk. 8. oszt.). 11.45 Rajz (ált. isk. alsó tagozat, SZ). 12.10 Világnézet (középsők, 4. oszt.). 13.30 Iskolatévő: Magyar nyelv (ism., SZ). 13.40 Orosz nyelv (ism., SZ). 14.05 Osztyáfnői óra (ism.). 14.30 Magyar irodalom (ism.). 14.50 Világnézet (ism.). 15.30 Mindenki iskolája: Matematika (ism.). 16.10 Hírek. 16.15 Itália múzeumaiban. Olasz filmsorozat (ism., SZ). 16.40 Tébortéve. 16.50 Környezetünk (SZ). 17.10 Tizenötök társasága. 17.50 Reklám. 18.00 Egy „ostobaság” világsikere. Riportműsor. 18.30 Szülői iskolája (SZ). 19.00 Reklám. 19.10 Tévétorna (SZ). 19.15 Esti mese (SZ). 19.30 Tv-híradó (SZ). 20.00 A megszégyenített bolgár (SZ). 20.25 Charlie angyalai. Magyarul beszélő amerikai bűnügyi filmsorozat: A vegási kapcsolat (SZ). 21.10 Telesport: labdarúgó kupanap. 21.35 Ezt látni kell! Revü, balett, televízió (SZ). 21.50 Kolostor és barikád. Portréfilm Újhelyi Szilárdról (SZ). 22.50 Tv-híradó 3. (SZ)

### DECEMBER 11., PÉNTEK

8.00 Tévétorna (ism., SZ). 8.05 Iskolatévő: Fizika (ált. isk. 8. oszt.). 8.45 Fizikai kísérletek (középsők, 1. oszt.). 9.40 Technika (ált. isk. 1. oszt., SZ). 10.05 Magyar irodalom (ált. isk. 6. oszt., SZ). 10.45 Deltáska. 13.35 Iskolatévő: Technika (ism., SZ). 14.00 Deltáska (ism.). 14.30 Fizika (ism.). 14.55 Fizikai kísérletek (ism.). 15.05 Magyar irodalom (ism., SZ). 15.45 Mindenki iskolája: Matematika (ism.). 16.30 Hírek. 16.35 Az ember felemelkedése. Angol filmsorozat: Magyarul beszélő angol tévéfilmsorozat (SZ). 18.00 Ablak. 19.00 Reklám. 19.10 Tévétorna (SZ). 19.15 Esti mese. 19.30 Tv-híradó (SZ). 20.00 Magyar népmesék. Rajzfilmsorozat (SZ). 20.10 Delta (SZ). 20.35 A nevelés vár. Jókai Mór regényének tévéfilmváltozata (6/3, SZ). 21.40 Kolostor és barikád. Portréfilm Újhelyi Szilárdról. 2. rész. 22.40 Tv-híradó 3. (SZ) 22.50 Tv-tükör.

### DECEMBER 12., SZOMBAT

8.10 Tévétorna (ism., SZ). 8.15 Iskolatévő: Világnézet. 8.50 Szülői iskolája (ism., SZ). 9.20 Tizenötök társasága (ism.). 10.00 Magyar népmesék: Rajzfilmsorozat (ism., SZ). 11.00 Az Onedin család. Magyarul beszélő angol tévéfilmsorozat (ism., SZ). 12.00 Keresztkerés (ism., SZ). 14.25 Keresd a pártját! 14.35 A kiskakas gyémánt felkajárja. Bábjáték (SZ). 15.00 Hírek. 15.05 Reklám. 15.15 MAFILM-filmmagazin. 15.25 „Engem mindenki Jócának hív”. Portré dr. Margócsy Józsefről. 16.05 Cesar Bironneau nagysága és bukása. Francia tévéfilmsorozat (SZ). 17.00 Reklám. 17.10 Tanácskozik a mezőgazdasági szövetkezetek 4. kongresszusa (SZ). 17.50 Háztartás. Családi magazin (SZ). 19.00 Reklám. 19.10 Vers minden (SZ). 19.15 Esti mese (SZ). 19.30 Tv-híradó (SZ). 20.00 Vers minden (SZ). 20.05 Tethely. Magyarul beszélő NSZK bűnügyi filmsorozat: A szerető halála (SZ). 21.30 Micsoda bull. A Hungaria együttes műsora (SZ). 22.00 Tv-híradó 3. (SZ) 22.10 Spanyol Elektra. Magyarul beszélő spanyol film (SZ)

### DECEMBER 13., VASÁRNAP

8.05 Tévétorna (ism., SZ). 8.10 Mindenki iskolája: Matematika. 8.40 Történelmi. 9.00 Óvodások filmje. Kisfilm-Gyerekek. 9.30 Apórák tánc. Sárkány (ism., SZ). 9.50 Hírek. 9.55 Plék. Magyarul beszélő szovjet játékvígjáték (SZ). 11.05 Egyszerűségünkért! 11.10 Zenebutik. Juhász Előd műsora (SZ). 14.10 Cirkuszi lovasok (ism., SZ). 14.35 30 éves a Pannónia Filmstúdió. Összeállítás a filmstúdió kifestőalbumából (SZ). 15.05 Reklám. 15.10 Vasárnap délután (SZ). 17.10 Reklám. 17.15 Műsorainkat ajánljuk (SZ). 17.40 Vasárnap műsora (SZ). 18.00 Reklám. 18.35 A Közösségszolgálat tájékoztatója. 18.40 Tévétorna (SZ). 18.45 Esti mese (SZ). 19.00 A hét (SZ). 20.00 Hírek. 20.05 Emlékek. Magyar film. 21.35 Sport hírek. 21.45 Kapcsolat. Társasjáték (SZ). 22.25 Hírek.

### DECEMBER 14., VASÁRNAP

20.00 Hírek. 20.05 Az ember felemelkedése. Angol filmsorozat (SZ). 20.55 Perry Como Hollywoodban. Angol zenés film (SZ). 21.45 Az Ambersson tündöklete és bukása. Filmes amerikai film.

# Heti rádió- és tv-műsor

## HÉTFO

### KOSSUTH RÁDIO (december 7.)

8.25 Operairák  
9.00 A hét zeneműve  
9.30 Otthonok. Vészi Endre vers-  
9.39 Ki kopog?  
10.05 Nyitnikék - Kisiskolások  
műsora  
10.35 Richard Strauss: Itália -  
szimfonikus fantázia  
11.19 Recipék az „orvoságos  
könyvtén”  
11.39 A Vatikán titka XV/13. rész  
12.35 Válaszolunk hallgatóinknak  
12.50 Zenei érdekességek az elmúlt  
hét műsorából  
14.40 Látogatás Bécsből  
Kende Sándor elbeszélése  
14.54 Edes anyanyelvünk  
15.10 Vavrinec Béla feldolgozá-  
saiból a Budapesti tánc-  
együttes zenekara játszik  
Jónás Matyas vezetésével  
15.28 Leporellő  
16.05 Kórpusdium  
16.31 Világablak  
17.10 Bartók Béla zongorázik  
17.50 Jötem, látam és...  
19.15 B. U. E. K. - '81 (ism.)  
22.20 Tíz perc külpolitika  
22.30 A katarémusor folytatása  
23.02 Szadunk zenéjeiből  
0.10 A Generál együttes játszik

### PETŐFI RÁDIO

8.05 Fűvészene táncritmusban  
8.20 Figyelmbe ajánlom...  
8.33 Népdalok, néptáncok  
9.05 Slágermuzem  
9.50 Lent és fent  
Tóth Benedek írása  
10.00 Zenedélelő  
12.00 Lakatos Sándor népi zene-  
12.33 Kis magyar néprajz  
12.38 Táncczenei kotték  
13.25 Kantáták  
14.00 Kettőtől ötig...  
17.00 A gazdasági rovat műsora  
17.30 Ótödik sebesség  
18.33 Hang-adó  
19.38 Szaxofonmuzem  
20.00 A lóporiszegit lakói. I. rész  
20.33 Nótásokor, csárdásokor,  
verbunkos muzika  
21.33 A Rádiószínház bemutatója  
Bianca és a lelkek  
22.01 A gerolsteini nagyhercegnő  
Részletek Offenbach oper-  
23.20 A dzsessz a 70-es években

### MŰSOR

9.00 Matuz István fuvolaestje  
10.06 Palestrina kórusműveiből  
10.30 Dzsesszfelvételekből  
11.05 Régi magyar muzika  
11.25 A lipcsei Gewandhaus zenek-  
12.25 Csajkovszkij operáiból  
13.07 Faust zarándokútja  
14.00 Romantikus mesterművek  
15.00 Zempléni Mária énekel  
16.00 Iskolatévő  
16.30 A hét zeneműve  
17.30 A Pozsonyi Nemzeti Színház  
művészeinek operafelvéte-  
18.00 Zsebrádiószínház  
18.22 Beethoven-felvételek  
19.05 Fordulók a líra történetében  
19.35 Kapcsoljuk a Zeneakadémia  
nyagtermét  
Kb. 21.15 Operairák  
21.37 Új lemezeinkből

### MŰSOR

9.00 Matuz István fuvolaestje  
10.06 Palestrina kórusműveiből  
10.30 Dzsesszfelvételekből  
11.05 Régi magyar muzika  
11.25 A lipcsei Gewandhaus zenek-  
12.25 Csajkovszkij operáiból  
13.07 Faust zarándokútja  
14.00 Romantikus mesterművek  
15.00 Zempléni Mária énekel  
16.00 Iskolatévő  
16.30 A hét zeneműve  
17.30 A Pozsonyi Nemzeti Színház  
művészeinek operafelvéte-  
18.00 Zsebrádiószínház  
18.22 Beethoven-felvételek  
19.05 Fordulók a líra történetében  
19.35 Kapcsoljuk a Zeneakadémia  
nyagtermét  
Kb. 21.15 Operairák  
21.37 Új lemezeinkből

### KEDD

### KOSSUTH RÁDIO (december 8.)

8.27 A lóporiszegit lakói. I. rész  
9.44 Játsszunk a billentyűkkel!  
10.05 A Szabó család  
10.35 Régi zene részűvőkra  
11.00 Részletek Rossini operáiból  
11.38 A Vatikán titka  
XV/14. rész  
12.35 Törvényesítők  
12.50 Hangverseny déliedőben  
13.55 Janka - Erzi  
Prágából Budapestre!  
14.30 Egy hevesi nádatej: Kovács  
János  
14.40 Elővilágíróadom  
15.10 Fúvósátatok  
15.28 Nyitnikék - Kisiskolások  
műsora  
16.05 Üdvözlét az olvasóknak. I. rész  
17.07 Igények és lehetőségek  
17.32 Részletek Young „Eger és  
Sár” című filmzenéjeiből  
17.45 A Szabó család  
18.15 Beethoven-művek  
20.00 Külpolitikai dokumentum-  
20.30 Népzenei hangos újság  
21.10 A zene nem ismer határo-  
22.20 Tíz perc külpolitika  
22.30 Esti hangverseny  
23.25 Barokk versenyművek fú-  
vószerkezere  
0.10 Kettősök Fall operettjéből

### PETŐFI RÁDIO

8.05 Orosz Júlia operettadatok  
énekel  
8.20 Tíz perc külpolitika  
8.33 Társaság  
10.00 Ifjúsági könyvespolc  
12.33 Melódiakotték  
13.30 Táncrend  
14.40 Kettőtől hatig...  
18.00 Tipp-topp parádé  
18.33 Gramofonalbum  
19.03 Darvas Ferenc népzenei fel-  
dolgozásai  
19.23 A genetika regénye  
19.33 Csak fiataloknak!  
Magányos utazás  
XII/8. rész  
20.51 Klasszikus operettekből  
21.40 Nóták  
22.15 A tegnapi slágerrelől  
23.20 A szegedi dzsessznapok fel-  
vételeiből

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Szimfonikus zene  
11.05 Külpolitikai közbeszélő  
12.25 Kertész Éva zongorázik a  
Bartók vanósnégyes játszik  
12.18 Shirley Verrést és Jon  
Vickers operairákait énekel  
13.07 Népek között. Két nyelv  
halójában

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIO (december 9.)

8.27 Világablak  
8.56 Olvasólámpa  
9.05 Kamaramuzika  
9.14 Kis magyar néprajz  
10.05 Deltáska  
10.35 Zenei műsora  
12.35 Környezetvédelem a Német  
Szövetségi Köztársaságban  
13.00 Operaszínek  
13.30 Dzsesszmelódiák  
14.29 Kágyložene - Hódmezővá-  
sárhelyen  
15.10 Coppelia. Részletek Delibes  
bátteléből  
15.28 MR 10-1  
16.10 Kritikusok fóruma  
16.20 Korondy György operett-  
felvételeiből  
16.40 Játék a végtelennel  
17.07 Mi olcsó, mi drága? Do-  
mány András riportja  
17.32 Pépdalsokor  
20.25 Török Erzsébet és Tekeres  
Sándor népdalfelvételeiből  
20.55 Haydn: D-dúr „Óra” szim-  
fónia  
21.23 Lemezmuzem  
22.20 Tíz perc külpolitika  
2.30 Jahnecquid-madrilgók  
22.50 Szakértelem  
23.00 Operaszínek  
0.10 Magyar Csaba táncdalaiból  
az Expressz együttes ját-  
szik

### PETŐFI RÁDIO

8.05 Tinódi Lantos Sebestyén  
historiás énekeiből  
8.20 Tíz perc külpolitika  
8.33 Idősebbek hullámhosszán  
10.00 Zenedélelő  
11.33 A Szabó család  
12.05 Énekszóval, muzsikával  
12.33 Táncczenei kotték  
13.30 Labirintus  
14.00 Kettőtől négyig...  
14.00 Kapcsoljuk a 22-es stúdiót  
14.15 Népi zene  
14.35 Slágermuzem  
15.39 Barátom, Bunbury. Részle-  
tek Natschinski zenés játé-  
kából  
16.00 Mindenki iskolája  
16.40 Fiataloknak!  
17.30 Ótödik sebesség  
18.33 Nóták  
19.15 Zenei tükör  
19.45 A beat kedvelőinek  
20.33 Kíváncsiak klubja  
21.23 A Rádió Dalszínház  
22.48 A Magyar Rádió részűvő-  
tőse Pelz-intrádákat ját-  
szik  
23.20 Könyvművelő Ránki György  
szerzeményeiből

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Dzsesszfelvételekből  
9.49 Szojakovics: Katerina  
Izmailjova. Négyfelvonásos  
opera  
13.07 Zsebrádiószínház  
13.46 A Berlini Filharmonikus zenek-  
13.50 Renszánsz kórusmuzika  
15.30 A kamarazene kedvelőinek  
16.49 Ótödik zenéje  
17.00 A végzet végtelen  
17.30 Szabolcsi Bence rádióelő-  
adásai Bartók Béláról VI/3.  
rész  
18.09 Orfeo. Részletek Monteverdi  
operájából  
19.05 Híres előadóművészek  
Brahms-felvételeiből  
20.35 Rolling Stones-nagylemez-  
20.37 VII. rész  
21.35 „... eljutunk a derűg...”

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Zenei műsora  
11.05 Elena Polanska hárfázik  
11.18 Haydn: A megjutalmazott  
Hártnelvonásos opera  
14.53 Nemeskürthy István: Parázs  
hamu alatt  
15.03 Arthur Rubinstein találkozása.  
II. rész  
15.47 Bemutatjuk új kórúsfelvéte-  
leinket  
16.04 Egy vers - több fordítás  
16.23 Top-top parádé  
16.53 A Cseh Filharmonikus zenek-  
16.54 Hangversenyekről  
18.30 Rádióhangversenyekről  
19.05 Iskolatévő  
19.35 Rapszódia tél közepén. Vészi  
Endre versel  
19.40 Nagy Péter zongoraejtje  
21.20 A Bécsi zene stúdiója együt-  
tesének Machaut-felvéte-  
leiből  
21.35 Hangfeszítéjéjszónák  
22.33 Esmecserre - az osztrák  
irodalomról  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Zenei műsora  
11.05 Elena Polanska hárfázik  
11.18 Haydn: A megjutalmazott  
Hártnelvonásos opera  
14.53 Nemeskürthy István: Parázs  
hamu alatt  
15.03 Arthur Rubinstein találkozása.  
II. rész  
15.47 Bemutatjuk új kórúsfelvéte-  
leinket  
16.04 Egy vers - több fordítás  
16.23 Top-top parádé  
16.53 A Cseh Filharmonikus zenek-  
16.54 Hangversenyekről  
18.30 Rádióhangversenyekről  
19.05 Iskolatévő  
19.35 Rapszódia tél közepén. Vészi  
Endre versel  
19.40 Nagy Péter zongoraejtje  
21.20 A Bécsi zene stúdiója együt-  
tesének Machaut-felvéte-  
leiből  
21.35 Hangfeszítéjéjszónák  
22.33 Esmecserre - az osztrák  
irodalomról  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Zenei műsora  
11.05 Elena Polanska hárfázik  
11.18 Haydn: A megjutalmazott  
Hártnelvonásos opera  
14.53 Nemeskürthy István: Parázs  
hamu alatt  
15.03 Arthur Rubinstein találkozása.  
II. rész  
15.47 Bemutatjuk új kórúsfelvéte-  
leinket  
16.04 Egy vers - több fordítás  
16.23 Top-top parádé  
16.53 A Cseh Filharmonikus zenek-  
16.54 Hangversenyekről  
18.30 Rádióhangversenyekről  
19.05 Iskolatévő  
19.35 Rapszódia tél közepén. Vészi  
Endre versel  
19.40 Nagy Péter zongoraejtje  
21.20 A Bécsi zene stúdiója együt-  
tesének Machaut-felvéte-  
leiből  
21.35 Hangfeszítéjéjszónák  
22.33 Esmecserre - az osztrák  
irodalomról  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Zenei műsora  
11.05 Elena Polanska hárfázik  
11.18 Haydn: A megjutalmazott  
Hártnelvonásos opera  
14.53 Nemeskürthy István: Parázs  
hamu alatt  
15.03 Arthur Rubinstein találkozása.  
II. rész  
15.47 Bemutatjuk új kórúsfelvéte-  
leinket  
16.04 Egy vers - több fordítás  
16.23 Top-top parádé  
16.53 A Cseh Filharmonikus zenek-  
16.54 Hangversenyekről  
18.30 Rádióhangversenyekről  
19.05 Iskolatévő  
19.35 Rapszódia tél közepén. Vészi  
Endre versel  
19.40 Nagy Péter zongoraejtje  
21.20 A Bécsi zene stúdiója együt-  
tesének Machaut-felvéte-  
leiből  
21.35 Hangfeszítéjéjszónák  
22.33 Esmecserre - az osztrák  
irodalomról  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIO (december 11.)

8.27 Mit kezdjünk a hulladék-  
8.37 A Deller énekegyüttes két  
Wilby-madrilgái énekel  
8.45 A felvilágosodás kora. IV.  
rész  
9.33 Száll az ének...  
10.05 Leporellő  
10.35 Elni. Vészi Endre versel  
10.40 Szovjet fúvósuzsika  
11.00 Gondolat  
11.45 Rafael Orozco Rahmaninov-  
műveket zongorázik  
12.35 Hétfégi panoráma  
13.54 Kóka Rezső: Hegedűver-  
14.21 Művészet és ipar  
14.44 Magyarán szólva...  
15.10 Külföldről érkező...  
15.30 Zenélő dominó  
16.05 Emberesékek  
17.13 Radnai György nótafelvéte-  
leiből  
17.50 Választóvonal  
19.15 A Rádiószínház bemutatója.  
Órökség. Kósa Judit doku-  
mentumjátéka  
20.05 Gyurkovics Mária operafel-  
vételeiből  
20.30 Töltsön egy órát kedvencei-  
vel!  
21.30 Késsé nem teljesíthető.  
Gácsi Sándor műsora  
22.20 Tíz perc külpolitika  
22.30 A Bécsi szimfonikus zene-  
22.33 Hangverseny  
23.06 Rehabilitációs könyha  
0.10 Melódiakotték

### PETŐFI RÁDIO

8.05 Az izraelita felekezet ne-  
gedorája  
8.20 Tíz perc külpolitika  
8.33 Slágermuzem  
9.34 Bevallom magának  
10.00 Zenedélelő  
11.45 Táncczenei kotték  
12.33 Edes anyanyelvünk  
12.38 Népi muzika  
13.15 A Gyermekrádión zenei fel-  
vételeiből  
13.30 A zene titka  
14.00 Kettőtől ötig...  
17.00 Utóközben - hétfégén  
17.30 Ótödik sebesség  
18.33 Nem tudom a becézt!  
19.03 A hangfeszítéjéjszóna  
22.20 Mit jelent Ennek? Kereszt-  
ry Dzsözvél zenéről, képe-  
rőr, irodalomról beszélget  
Sipos Tamás  
23.10 Nagy mesterek - világhírű  
előadóművészek

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Zenei műsora  
11.05 Elena Polanska hárfázik  
11.18 Haydn: A megjutalmazott  
Hártnelvonásos opera  
14.53 Nemeskürthy István: Parázs  
hamu alatt  
15.03 Arthur Rubinstein találkozása.  
II. rész  
15.47 Bemutatjuk új kórúsfelvéte-  
leinket  
16.04 Egy vers - több fordítás  
16.23 Top-top parádé  
16.53 A Cseh Filharmonikus zenek-  
16.54 Hangversenyekről  
18.30 Rádióhangversenyekről  
19.05 Iskolatévő  
19.35 Rapszódia tél közepén. Vészi  
Endre versel  
19.40 Nagy Péter zongoraejtje  
21.20 A Bécsi zene stúdiója együt-  
tesének Machaut-felvéte-  
leiből  
21.35 Hangfeszítéjéjszónák  
22.33 Esmecserre - az osztrák  
irodalomról  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-  
23.03 Dubrovay László kamarazene-

### MŰSOR

9.00 Iskolatévő  
9.30 Zenei műsora  
11.05 Elena Polanska hárfázik  
11.18 Haydn: A megjutalmazott  
Hártnelvonásos opera  
14.53 Nemeskürthy István: Parázs  
hamu alatt  
15.03 Arthur Rubinstein találkozása.  
II. rész  
15.47 Bemutatjuk új kórúsfelvéte-  
leinket  
16.04 Egy vers - több fordítás  
16.23 Top

# Dolgozók

**Meős munkakörbe gépjár...**  
javításban jártas techniku...  
több éves autómotor-szer...  
gyakorlattal alkalmazzuk...  
szakképzés: Belkereskedelmi Sz...  
lenti Vállalat, Debrecen, Dió...  
51 út 32-34.

**Vegyipari és gyógyszeria...**  
féri szak-, betanított és seg...  
munkásokat, valamint megfe...  
képzéssel rendelkező telef...  
központ-kezelőket. CA-100...  
pusú 40/400-as alközpont kez...  
és - azonnali befelépéssel...  
sére...  
kalmazzuk. BIOLGAX Gyógysz...  
gyár, Pallagi út 13. sz.  
Gondnokságunkra - anyag...  
szerezésel is foglalkozó - a...  
gogát felvesszünk. Jelentkez...  
Debrecen, Széchenyi utca...  
szám, személyzeti vezetőnél.

**A Debreceni Vízmű- és Győ...**  
fürdő Vállalat azonnali befe...  
sél alkalmazni szeretné a...  
kust, vízügyi vagy építő...  
szakközépiskolai végzettsé...  
dolgozó, villanyszerelő, la...  
tos, vízműtelepi kútkézelőke...  
gépésztírókat, kertészeket, v...  
nyudjágis férfi kabinost, b...  
nyitott és segédmunkásokat...  
jelentkezni Hatvan u. 12-14. I...  
12. szoba.

**A biharkeresztesi Aranyka...**  
Mész felvételt hirdet az al...  
munkakörökbe: anyaggyártá...  
dási csoportvezető, feltétel...  
szaki szakképzettség és aki...  
zógazdasági gépek, eszközök...  
állattenyésztési technológi...  
nagyzemelési ismeretében já...  
Gépjárművelő mérnök, felté...  
üzemmeléssel szakképzettség...  
nagyzemelési mezőgazdasági...  
korlat, törzsalattenyésztési...  
tel: agrármérnöki szakképzet...  
és állattenyésztési nagyzem...  
gyakorlat. A termelőszöveté...  
B kategóriába tartozik, a m...  
hirdetett álláshegyekre a bér...  
megyezés szerint. Jelentkez...  
termelőszövetkezet elnöknél...  
A Kosztob Lajos Tudom...  
egyetem karbantartó műh...  
felvételre keres villanyszer...  
szakmunkást és bádogos m...  
betanított munkást. Jelentkez...  
karbantartó műhely vezetője...  
Felvételre keresünk festő...  
tőfedő, tetőszigetelő, lakatos...  
lyanyszerelő, melegburkoló...  
degburkoló szakmunkásokat...  
laminat betanított és segéd...  
munkásokat. Jelentkezés SZAK...  
Debrecen, Monostorpályi ut...  
szám.

**A H.-B. m.-i Víz- és Csato...**  
namű Vállalat változó víz...  
munkahelyre 2 kubikos brig...  
és egy fő betonozásban já...  
aknást, betanított munkást k...  
felvételre. Jelentkezés Debr...  
Hét vezér u. 21. sz., építési...  
tálya.

**A H.-B. m.-i Víz- és Csato...**  
mű Vállalat központi teleph...  
re járműalkatrész-ismerttel...  
delkező raktárkezelő keres...  
vételre. Jelentkezés Debr...  
Hét vezér u. 21. sz., anyag...  
dálkói osztály.

**A H.-B. m.-i Vegyipari Váll...**  
lala püspökudányi vasúti...  
felvételre keres eszterg...  
szakmunkásokat. Jelentkez...  
het Püspökudány, Kolozsva...  
2, üzemvezetőnél.

**Az MHSZ megyei vezető...**  
felvételre keres gyors- és...  
író adminisztrátort. Jelentkez...  
Debrecen, Szabadság útja 2...  
30-32.

**Debreceni Kefegyár felv...**  
re keres szalagfűrészes gépp...  
kást, speciális összeszer...  
munkakörbe, kiemelt órá...  
biztosítunk.

**Vízutató és Fűrő Váll...**  
Debrecen, Monostorpályi ut...  
felvessz változó munkahely...  
rómestereket, gépkezelőket...  
lenikeni lehet a vállalat m...  
ügyén, szombat kivételével.

**Villanyszerelő, kömüves s...**  
munkást és építőipari segéd...  
kásokat alkalmaz a Posta M...  
Építési Üzem, Debrecen, Ga...  
u. 16.

**Segédmunkásokat felv...**  
Szalaggyár, Debrecen, Bethl...  
30-32.

**Eladók szekrényesorok.**  
reklamék, heverők és...  
gázó bútorok. Díjtalan...  
hagyöz szállítással. Vi...  
dékre is. Hatvan u. 63.

**GÉP ÉS SZERSZÁM**  
MTZ-45 vagy 50-es...  
UE-28-as veszek, üzem...  
képtelen is. Nádudvar...  
Esze T. u. 8.

**Singer Balázs és Ci...**  
linder bőrvarrógép eladó...  
Kertváros utca 47.

**Kifogászat állapota...**  
levő 5000 db-os vagy...  
2500 db-os automata ke...  
tetőgép veszek. Tóthné...  
Debrecen, Csapó u. 60...  
Telefon: 16-596.

**Eladó 1 db 300 litere...**  
gyári betonkeverőgép...  
10 órával nem idősebb...  
Trabant, Skoda S...  
100-ra szereltem. Berettyó...  
szántmörtör. Irinyi u. 8.

**ÁLLAT**  
2 db 3 éves herélt csi...  
kó, egy jó állapotban le...  
vő gumiskoci és 90 q...  
széna és 30 mázsa aljn...  
való széna eladó. Debrec...  
en, Vántus Károly u...  
40. sz.

**Egyéves és 6 hónapos...**  
nutriabok eladók. Nyu...  
las, Vezér u. 7., délután.

**Új-zélandi vörös n...**  
vendéglátó kaphatók 120...  
100 Ft/kg. Buzavirág u. 8.

**Eladó 5 db hasas...**  
anyajuh, Kenderesi 10...  
szék. Debrecen, Bánk 111...  
(Ludasi csárda).

**King, máltai galamb...**  
bunda, tálcás vas nyűk...  
tecek eladók. Zongorát...  
pianinót, rövid zongorát...  
beszámítok. Cim Bócsi...  
Gyula, 4700 Mátészalka...  
Toldi u. 9. sz.

**Kézszalagos, díjnyer...**  
tíng galamb fiai eladók...  
Lyes László, Hajdúhadhá...  
Kazinczi u. 53.

**NYILASZÁROK, teraszok,**  
kerítések és kapuk készí...  
tásával és ezzel összefüggő...  
munkát vállalkozó, közü...  
teknék is. Pánya Gábor...  
lakatos, Létavértes, Szé...  
chenyi u. 24.

**Viskl, Iványi, Grün...**  
váltó, MCP-képek, Drém...  
hét, herendi, német n...  
pek eladók. „Szépek”...  
jellegre a kiadóba.

**Oltozt meg szoknya...**  
állandóan kapható. Hor...  
nyák Imréné kereskedő...  
Debrecen, Csáthy u. 33...  
1-es, 1Y, 1A buszjárat.

**Kerítésdíronat, ra...**  
bicháló, csibedíronat...  
zöld műanyag bevonat...  
t is kapható. Keller...  
Biharkezes, Liszt Fe...  
renc u. 1.

**Finom falatok üzlet...**  
Bartók B. és Pesti u...  
sarkán megnyitott.

**Parkettázás, csiszolá...**  
pvc- és szőnyegpadló-ra...  
asztást vállalkozó. Raktá...  
r levő száraz anyagból...  
garanciával, vidékre is...  
I. J. Iherhalt József, Debr...  
ecen, Huszár Gál u...  
11/B.

**A típusú garázs eladó.**  
„Nyugati u.” jellegre a...  
kiadóba.

**Telefonügyeletet váll...**  
alkalmanként és áll...  
állandóra. Telefon 14-...  
775.

**MACKO BÜFEM**  
1981. december 5-én...  
a Szabó István...  
albtornagy tér 5. sz...  
alatt megnyitott.

**Olcsó bolti árakkal...**  
várom kedves vásárlóimat...  
Dóknán.

**Menyasszonyi ruha...**  
kölcsönzése minden...  
igényt kielégítő választ...  
ékből: Vörös Hadsereg...  
útja 77. alatt.

**Autók, figyelem!**  
Használt gumivétel, fu...  
tózott gumiszer, szere...  
lés, kiegyensúlyozás, min...  
den típusra, garanciával...  
Oláh János, Sámsoni út...  
96. gumijavító mester.

**Vennék bontott cseré...**  
kályhát, szétszedhető...  
Lingel-kőnyezékű, kőny...  
eket, fajtás- és porcelán...  
límpáncsát. „Könyvbartí”...  
jellegre a kiadóba.

**Hermann Lipót, Mol...**  
nár C. Pál, Torozsokay...  
olajfestmény, márkás por...  
celán, nappal, valamint...  
antik szekrény, asztal és...  
ágy eladó. Tel. 23-764.

**Eladó kedvezményes...**  
áron fémváz, közműve...  
sített dobozhóly. Alkal...  
mas továbbá vágott ba...  
romfi, élő hal, virág áru...  
sításra is. „Akadémia...  
utca” jellegre a kiadóba.

**Eladók szekrényesorok.**  
reklamék, heverők és...  
gázó bútorok. Díjtalan...  
hagyöz szállítással. Vi...  
dékre is. Hatvan u. 63.

**GÉP ÉS SZERSZÁM**  
MTZ-45 vagy 50-es...  
UE-28-as veszek, üzem...  
képtelen is. Nádudvar...  
Esze T. u. 8.

**Singer Balázs és Ci...**  
linder bőrvarrógép eladó...  
Kertváros utca 47.

**Kifogászat állapota...**  
levő 5000 db-os vagy...  
2500 db-os automata ke...  
tetőgép veszek. Tóthné...  
Debrecen, Csapó u. 60...  
Telefon: 16-596.

**Eladó 1 db 300 litere...**  
gyári betonkeverőgép...  
10 órával nem idősebb...  
Trabant, Skoda S...  
100-ra szereltem. Berettyó...  
szántmörtör. Irinyi u. 8.

**ÁLLAT**  
2 db 3 éves herélt csi...  
kó, egy jó állapotban le...  
vő gumiskoci és 90 q...  
széna és 30 mázsa aljn...  
való széna eladó. Debrec...  
en, Vántus Károly u...  
40. sz.

**Egyéves és 6 hónapos...**  
nutriabok eladók. Nyu...  
las, Vezér u. 7., délután.

**Új-zélandi vörös n...**  
vendéglátó kaphatók 120...  
100 Ft/kg. Buzavirág u. 8.

**Eladó 5 db hasas...**  
anyajuh, Kenderesi 10...  
szék. Debrecen, Bánk 111...  
(Ludasi csárda).

**King, máltai galamb...**  
bunda, tálcás vas nyűk...  
tecek eladók. Zongorát...  
pianinót, rövid zongorát...  
beszámítok. Cim Bócsi...  
Gyula, 4700 Mátészalka...  
Toldi u. 9. sz.

**Kézszalagos, díjnyer...**  
tíng galamb fiai eladók...  
Lyes László, Hajdúhadhá...  
Kazinczi u. 53.

**NYILASZÁROK, teraszok,**  
kerítések és kapuk készí...  
tásával és ezzel összefüggő...  
munkát vállalkozó, közü...  
teknék is. Pánya Gábor...  
lakatos, Létavértes, Szé...  
chenyi u. 24.

**Viskl, Iványi, Grün...**  
váltó, MCP-képek, Drém...  
hét, herendi, német n...  
pek eladók. „Szépek”...  
jellegre a kiadóba.

**Oltozt meg szoknya...**  
állandóan kapható. Hor...  
nyák Imréné kereskedő...  
Debrecen, Csáthy u. 33...  
1-es, 1Y, 1A buszjárat.

**Kerítésdíronat, ra...**  
bicháló, csibedíronat...  
zöld műanyag bevonat...  
t is kapható. Keller...  
Biharkezes, Liszt Fe...  
renc u. 1.

**Finom falatok üzlet...**  
Bartók B. és Pesti u...  
sarkán megnyitott.

**Parkettázás, csiszolá...**  
pvc- és szőnyegpadló-ra...  
asztást vállalkozó. Raktá...  
r levő száraz anyagból...  
garanciával, vidékre is...  
I. J. Iherhalt József, Debr...  
ecen, Huszár Gál u...  
11/B.

**A típusú garázs eladó.**  
„Nyugati u.” jellegre a...  
kiadóba.

**Telefonügyeletet váll...**  
alkalmanként és áll...  
állandóra. Telefon 14-...  
775.

**MACKO BÜFEM**  
1981. december 5-én...  
a Szabó István...  
albtornagy tér 5. sz...  
alatt megnyitott.

**Olcsó bolti árakkal...**  
várom kedves vásárlóimat...  
Dóknán.

**Menyasszonyi ruha...**  
kölcsönzése minden...  
igényt kielégítő választ...  
ékből: Vörös Hadsereg...  
útja 77. alatt.

**Autók, figyelem!**  
Használt gumivétel, fu...  
tózott gumiszer, szere...  
lés, kiegyensúlyozás, min...  
den típusra, garanciával...  
Oláh János, Sámsoni út...  
96. gumijavító mester.

**Vennék bontott cseré...**  
kályhát, szétszedhető...  
Lingel-kőnyezékű, kőny...  
eket, fajtás- és porcelán...  
límpáncsát. „Könyvbartí”...  
jellegre a kiadóba.

**Hermann Lipót, Mol...**  
nár C. Pál, Torozsokay...  
olajfestmény, márkás por...  
celán, nappal, valamint...  
antik szekrény, asztal és...  
ágy eladó. Tel. 23-764.

**Eladó kedvezményes...**  
áron fémváz, közműve...  
sített dobozhóly. Alkal...  
mas továbbá vágott ba...  
romfi, élő hal, virág áru...  
sításra is. „Akadémia...  
utca” jellegre a kiadóba.

**Eladók szekrényesorok.**  
reklamék, heverők és...  
gázó bútorok. Díjtalan...  
hagyöz szállítással. Vi...  
dékre is. Hatvan u. 63.

**GÉP ÉS SZERSZÁM**  
MTZ-45 vagy 50-es...  
UE-28-as veszek, üzem...  
képtelen is. Nádudvar...  
Esze T. u. 8.

**Singer Balázs és Ci...**  
linder bőrvarrógép eladó...  
Kertváros utca 47.

**Kifogászat állapota...**  
levő 5000 db-os vagy...  
2500 db-os automata ke...  
tetőgép veszek. Tóthné...  
Debrecen, Csapó u. 60...  
Telefon: 16-596.

**Eladó 1 db 300 litere...**  
gyári betonkeverőgép...  
10 órával nem idősebb...  
Trabant, Skoda S...  
100-ra szereltem. Berettyó...  
szántmörtör. Irinyi u. 8.

**ÁLLAT**  
2 db 3 éves herélt csi...  
kó, egy jó állapotban le...  
vő gumiskoci és 90 q...  
széna és 30 mázsa aljn...  
való széna eladó. Debrec...  
en, Vántus Károly u...  
40. sz.

**Egyéves és 6 hónapos...**  
nutriabok eladók. Nyu...  
las, Vezér u. 7., délután.

**Új-zélandi vörös n...**  
vendéglátó kaphatók 120...  
100 Ft/kg. Buzavirág u. 8.

**Eladó 5 db hasas...**  
anyajuh, Kenderesi 10...  
szék. Debrecen, Bánk 111...  
(Ludasi csárda).

**King, máltai galamb...**  
bunda, tálcás vas nyűk...  
tecek eladók. Zongorát...  
pianinót, rövid zongorát...  
beszámítok. Cim Bócsi...  
Gyula, 4700 Mátészalka...  
Toldi u. 9. sz.

**Kézszalagos, díjnyer...**  
tíng galamb fiai eladók...  
Lyes László, Hajdúhadhá...  
Kazinczi u. 53.

**NYILASZÁROK, teraszok,**  
kerítések és kapuk készí...  
tásával és ezzel összefüggő...  
munkát vállalkozó, közü...  
teknék is. Pánya Gábor...  
lakatos, Létavértes, Szé...  
chenyi u. 24.

**Viskl, Iványi, Grün...**  
váltó, MCP-képek, Drém...  
hét, herendi, német n...  
pek eladók. „Szépek”...  
jellegre a kiadóba.

**Oltozt meg szoknya...**  
állandóan kapható. Hor...  
nyák Imréné kereskedő...  
Debrecen, Csáthy u. 33...  
1-es, 1Y, 1A buszjárat.

**Kerítésdíronat, ra...**  
bicháló, csibedíronat...  
zöld műanyag bevonat...  
t is kapható. Keller...  
Biharkezes, Liszt Fe...  
renc u. 1.

**Finom falatok üzlet...**  
Bartók B. és Pesti u...  
sarkán megnyitott.

**Parkettázás, csiszolá...**  
pvc- és szőnyegpadló-ra...  
asztást vállalkozó. Raktá...  
r levő száraz anyagból...  
garanciával, vidékre is...  
I. J. Iherhalt József, Debr...  
ecen, Huszár Gál u...  
11/B.

**A típusú garázs eladó.**  
„Nyugati u.” jellegre a...  
kiadóba.

**Telefonügyeletet váll...**  
alkalmanként és áll...  
állandóra. Telefon 14-...  
775.

**MACKO BÜFEM**  
1981. december 5-én...  
a Szabó István...  
albtornagy tér 5. sz...  
alatt megnyitott.

**Olcsó bolti árakkal...**  
várom kedves vásárlóimat...  
Dóknán.

**Menyasszonyi ruha...**  
kölcsönzése minden...  
igényt kielégítő választ...  
ékből: Vörös Hadsereg...  
útja 77. alatt.

**Autók, figyelem!**  
Használt gumivétel, fu...  
tózott gumiszer, szere...  
lés, kiegyensúlyozás, min...  
den típusra, garanciával...  
Oláh János, Sámsoni út...  
96. gumijavító mester.

**Vennék bontott cseré...**  
kályhát, szétszedhető...  
Lingel-kőnyezékű, kőny...  
eket, fajtás- és porcelán...  
límpáncsát. „Könyvbartí”...  
jellegre a kiadóba.

**Hermann Lipót, Mol...**  
nár C. Pál, Torozsokay...  
olajfestmény, márkás por...  
celán, nappal, valamint...  
antik szekrény, asztal és...  
ágy eladó. Tel. 23-764.

**Eladó kedvezményes...**  
áron fémváz, közműve...  
sített dobozhóly. Alkal...  
mas továbbá vágott ba...  
romfi, élő hal, virág áru...  
sításra is. „Akadémia...  
utca” jellegre a kiadóba.

**Eladók szekrényesorok.**  
reklamék, heverők és...  
gázó bútorok. Díjtalan...  
hagyöz szállítással. Vi...  
dékre is. Hatvan u. 63.

**GÉP ÉS SZERSZÁM**  
MTZ-45 vagy 50-es...  
UE-28-as veszek, üzem...  
képtelen is. Nádudvar...  
Esze T. u. 8.

**Singer Balázs és Ci...**  
linder bőrvarrógép eladó...  
Kertváros utca 47.

**Kifogászat állapota...**  
levő 5000 db-os vagy...  
2500 db-os automata ke...  
tetőgép veszek. Tóthné...  
Debrecen, Csapó u. 60...  
Telefon: 16-596.

**Eladó 1 db 300 litere...**  
gyári betonkeverőgép...  
10 órával nem idősebb...  
Trabant, Skoda S...  
100-ra szereltem. Berettyó...  
szántmörtör. Irinyi u. 8.

**ÁLLAT**  
2 db 3 éves herélt csi...  
kó, egy jó állapotban le...  
vő gumiskoci és 90 q...  
széna és 30 mázsa aljn...  
való széna eladó. Debrec...  
en, Vántus Károly u...  
40. sz.

**Egyéves és 6 hónapos...**  
nutriabok eladók. Nyu...  
las, Vezér u. 7., délután.

**Új-zélandi vörös n...**  
vendéglátó kaphatók 120...  
100 Ft/kg. Buzavirág u. 8.

**Eladó 5 db hasas...**  
anyajuh, Kenderesi 10...  
szék. Debrecen, Bánk 111...  
(Ludasi csárda).

**King, máltai galamb...**  
bunda, tálcás vas nyűk...  
tecek eladók. Zongorát...  
pianinót, rövid zongorát...  
beszámítok. Cim Bócsi...  
Gyula, 4700 Mátészalka...  
Toldi u. 9. sz.

**Kézszalagos, díjnyer...**  
tíng galamb fiai eladók...  
Lyes László, Hajdúhadhá...  
Kazinczi u. 53.

**NYILASZÁROK, teraszok,**  
kerítések és kapuk készí...  
tásával és ezzel összefüggő...  
munkát vállalkozó, közü...  
teknék is. Pánya Gábor...  
lakatos, Létavértes, Szé...  
chenyi u. 24.

**Viskl, Iványi, Grün...**  
váltó, MCP-képek, Drém...  
hét, herendi, német n...  
pek eladók. „Szépek”...  
jellegre a kiadóba.

**Oltozt meg szoknya...**  
állandóan kapható. Hor...  
nyák Imréné kereskedő...  
Debrecen, Csáthy u. 33...  
1-es, 1Y, 1A buszjárat.

**Kerítésdíronat, ra...**  
bicháló, csibedíronat...  
zöld műanyag bevonat...  
t is kapható. Keller...  
Biharkezes, Liszt Fe...  
renc u. 1.

**Finom falatok üzlet...**  
Bartók B. és Pesti u...  
sarkán megnyitott.

**Parkettázás, csiszolá...**  
pvc- és szőnyegpadló-ra...  
asztást vállalkozó. Raktá...  
r levő száraz anyagból...  
garanciával, vidékre is...  
I. J. Iherhalt József, Debr...  
ecen, Huszár Gál u...  
11/B.

**A típusú garázs eladó.**  
„Nyugati u.” jellegre a...  
kiadóba.

**Telefonügyeletet váll...**  
alkalmanként és áll...  
állandóra. Telefon 14-...  
775.

**MACKO BÜFEM**  
1981. december 5-én...  
a Szabó István...  
albtornagy tér 5. sz...  
alatt megnyitott.

**Olcsó bolti árakkal...**  
várom kedves vásárlóimat...  
Dóknán.

**Menyasszonyi ruha...**  
kölcsönzése minden...  
igényt kielégítő választ...  
ékből: Vörös Hadsereg...  
útja 77. alatt.

**Autók, figyelem!**  
Használt gumivétel, fu...  
tózott gumiszer, szere...  
lés, kiegyensúlyozás, min...  
den típusra, garanciával...  
Oláh János, Sámsoni út...  
96. gumijavító mester.

**Vennék bontott cseré...**  
kályhát, szétszedhető...  
Lingel-kőnyezékű, kőny...  
eket, fajtás- és porcelán...  
límpáncsát. „Könyvbartí”...  
jellegre a kiadóba.

**Hermann Lipót, Mol...**  
nár C. Pál, Torozsokay...  
olajfestmény, márkás por...  
celán, nappal, valamint...  
antik szekrény, asztal és...  
ágy eladó. Tel. 23-764.

**Eladó kedvezményes...**  
áron fémváz, közműve...  
sített dobozhóly. Alkal...  
mas továbbá vágott ba...  
romfi, élő hal, virág áru...  
sításra is. „Akadémia...  
utca” jellegre a kiadóba.

**ALBÉRELET**  
Fiatal házaspár minigazd...  
garnitúrát, garzont vagy...  
egy szobás, ösökkomfortos...  
lakást hosszabb időre bé...  
relne. „Főiskola 120 823”...  
jellegre a Hirdetőbe.

**Üjkerítés 3 szobás,**  
étkezős, ösökkomfortos...  
főbelső nélküli, üres lak...  
ás kiadó. Vállalatnak is...  
is, idegenforg. Hivatalon...  
keresztül. „Beköltözhető...  
azonnal” jellegre a ki...  
adóba.

**Bütorozott szoba január...**  
1-től két személynek vagy...  
házaspárnak kiadó. Jeri...  
kó u. 15. III. 23.

**TÁVIRÁNYÍTÁS Japán,**  
szines tv (képmagno csat...  
lakozással), horodozható...  
Slernens rádió-magno és...  
Sony-Wega hi-fi torony...  
eladók. Liszt F. tér 7...  
IV. em. Török.

**JÁRMŐ**  
ZD frsz. Trabant el...  
adó. Erd. Tanító u. 18...  
Tel.: 20-761.

**Eladó Lada 1200-as fe...**  
hér, 20 frsz. megkímélt...  
állapotban, 20 000 km-rel...  
Dr. Kemény, Tanács...  
közösség útja 71. I. 2...  
Megtalálható vasárnap...  
10-4-ig.

**ÁLLAT**  
2 db 3 éves herélt csi...  
kó, egy jó állapotban le...  
vő gumiskoci és 90 q...  
széna és 30 mázsa aljn...  
való széna eladó. Debrec...  
en, Vántus Károly u...  
40. sz.

**Egyéves és 6 hónapos...**  
nutriabok eladók. Nyu...  
las, Vezér u. 7., délután.

**Új-zélandi vörös n...**  
vendéglátó kaphatók 120...  
100 Ft/kg. Buzavirág u. 8.

**Eladó 5 db hasas...**  
anyajuh, Kenderesi 10...  
szék. Debrecen, Bánk 111...  
(Ludasi csárda).

**King, máltai galamb...**  
bunda, tálcás vas nyűk...  
tecek eladók. Zongorát...  
pianinót, rövid zongorát...  
beszámítok. Cim Bócsi...  
Gyula, 4700 Mátészalka...  
Toldi u. 9. sz.

**Kézszalagos, díjnyer...**  
tíng galamb fiai eladók...  
Lyes László, Hajdúhadhá...  
Kazinczi u. 53.

**EGYÉB**  
Nyilaszarok, teraszok...  
kerítések és kapuk készí...  
tásával és ezzel összefüggő...  
munkát vállalkozó, közü...  
teknék is. Pánya Gábor...  
lakatos, Létavértes, Szé...  
chenyi u. 24.

**Viskl, Iványi, Grün...**  
váltó, MCP-képek, Drém...  
hét, herendi, német n...  
pek eladók. „Szépek”...  
jellegre a kiadóba.

**Oltozt meg szoknya...**  
állandóan kapható. Hor...  
nyák Imréné kereskedő...  
Debrecen, Csáthy u. 33...  
1-es, 1Y, 1A buszjárat.

**Kerítésdíronat, ra...**  
bicháló, csibedíronat...  
zöld műanyag bevonat...  
t is kapható. Keller...  
Biharkezes, Liszt Fe...  
renc u. 1.

**Finom falatok üzlet...**  
Bartók B. és Pesti u...  
sarkán megnyitott.

**Parkettázás, csiszolá...**  
pvc- és szőnyegpadló-ra...  
asztást vállalkozó. Raktá...  
r levő száraz anyagból...  
garanciával, vidékre is...  
I. J. Iherhalt József, Debr...  
ecen, Huszár Gál u...  
11/B.

**A típusú garázs eladó.**  
„Nyugati u.” jellegre a...  
kiadóba.

**Telefonügyeletet váll...**  
alkalmanként és áll...  
állandóra. Telefon 14-...  
775.

**MACKO BÜFEM**  
1981. december 5-én...  
a Szabó István...  
albtornagy tér 5. sz...  
alatt megnyitott.

**Olcsó bolti árakkal...**  
várom kedves vásárlóimat...  
Dóknán.

**Menyasszonyi ruha...**  
kölcsönzése minden...  
igényt kielégítő választ...  
ékből: Vörös Hadsereg...  
útja 77. alatt.

**Autók, figyelem!**  
Használt gumivétel, fu...  
tózott gumiszer, szere...  
lés, kiegyensúlyozás, min...  
den típusra, garanciával...  
Oláh János, Sámsoni út...  
96. gumijavító mester.

**Vennék bontott cseré...**  
kályhát, szétszedhető...  
Lingel-kőnyezékű, kőny...  
eket, fajtás- és porcelán...  
límpáncsát. „Könyvbartí”...  
jellegre a kiadóba.

**Hermann Lipót, Mol...**  
nár C. Pál, Torozsokay...  
olajfestmény, márkás por...  
celán, nappal, valamint...  
antik szekrény, asztal és...  
ágy eladó. Tel. 23-764.

**Eladó kedvezményes...**  
áron fémváz, közműve...  
sített dobozhóly. Alkal...  
mas továbbá vágott ba...  
romfi, élő hal, virág áru...  
sításra is. „Akadémia...  
utca” jellegre a kiadóba.

**BÜTOR**  
Mindenféle szép bútor...  
vétel és eladása. Arany...  
János utca 13. Telefon: 20-019.

**Szép bútorok vétele és...**  
eladása. Szekrényesorok...  
reklamék, szabadság út...  
ja 12. Vasárnap is nyit...  
va.

**Bútor eladás-vétel.**  
Szekrényesorok, reklamék...  
heverők. Péterfia u. 59...  
Telefon: 27-287.

**Kihúzható ebédlőasztal,**  
kis fényezett asztal, 15...  
levelű filodendron, kü...  
lönféle kis trafóvasak...  
univerzális mérőműszerek...  
kis hangszórók eladók...  
Rákóczi u. 19.

**KULTÚRCIKK**  
Fonografot, tölcseres...  
gramofont, nagyméretű...  
zenélőgépkezt vásárolok...  
Vidékre is érte megyek...  
6727 Szeged, Gábor Aron...  
u. 51., Molnár Miklós.

**Színész-tv-antenna el...**  
adó. Apafi utca 56...  
Kovácsék.

**Sztereo 4 sávú Unitra**  
és egy 2 sávú Unitra...  
magnó és szalagok el...  
adók. Rákóczi u. 19.

**EGYÉB**  
Nyilaszarok, teraszok...  
kerítések és kapuk készí...  
tásával és ezzel összefüggő...  
munkát vállalkozó, közü...  
teknék is. Pánya Gábor...  
lakatos, Létavértes, Szé...  
chenyi u. 24.

**Viskl, Iványi, Grün...**  
váltó, MCP-képek, Drém...  
hét, herendi, német n...  
pek eladók. „Szépek”...  
jellegre a kiadóba.

**Oltozt meg szoknya...**  
állandóan kapható. Hor...  
nyák Imréné kereskedő...  
Debrecen, Csáthy u. 33...  
1-es, 1Y, 1A buszjárat.

**Kerítésdíronat, ra...**  
bicháló, csibedíronat...  
zöld műanyag bevonat...  
t is kapható. Keller...  
Biharkezes, Liszt Fe...  
renc u. 1.

**Finom falatok üzlet...**  
Bartók B. és Pesti u...  
sarkán megnyitott.

**Parkettázás, csiszolá...**  
pvc- és szőnyegpadló-ra...  
asztást vállalkozó. Raktá...  
r levő száraz anyagból...  
garanciával, vidékre is...  
I. J. Iherhalt József, Debr...  
ecen, Huszár Gál u...  
11/B.

**A típusú garázs eladó.**<

# Dolgozókat alkalmaznak

Mező munkakörbe gépjárműjavításban jártas technikust, több éves autómotor-szerelői gyakorlattal alkalmazunk. Jelentkezés: Belkereskedelmi Szállítási Vállalat, Debrecen, Dózsai út 32-34.

Vegyipari és gyógyszeripari gépi szak-, betanított és segédmunkásokat, valamint megfelelő képzéssel rendelkező telefonközpont-kezelőket — CA-1001 típusú 40.400-as alközpont kezelésére — azonnali belépéssel alkalmazunk. BIOGAL Gyógyszer-gyár, Pallagi út 13. sz. Gondnokságunkra.

Gondnokságunkra — anyagszerzővel is foglalkozó — dolgozókat felvesszünk. Jelentkezés: Debrecen, Széchenyi utca 48. szám, személyzeti vezetőnél.

A Debreceni Vízmű- és Gyógyfürdő Vállalat azonnali belépéssel alkalmaz férfi vegyésztechnikust, vizügyi vagy építőipari szakközépiskolai végzettségű dolgozókat, villanyszerelő, lakatos, vízmelegítési kábelvezetőket és gépésztechnikusokat, kertészeket, nemzeti díjas férfi kabinost, betanított és segédmunkásokat. Jelentkezni Hatvan u. 12-14. I. em. 112. szoba.

A biharkeresztesi Aranykalász Mgtsz felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe: anyaggyártó-dolgozó csoportvezető, feltétel: műszaki szakképzés és aki mezőgazdasági gépek, gépjármű- és állattenyésztési technológiák nagyüzemi ismeretében járatos. Gépvezető mérnök, feltétel: üzemmérnöki szakképzés és nagyüzemi mezőgazdasági gyakorlat, törzsállattenyésztő, feltétel: agrarmérnöki szakképzés és állattenyésztési nagyüzemi gyakorlat. A termelőszövetkezet B kategóriába tartozik, a megírt állásbelyre a bérzés megegyezése szerint. Jelentkezés a termelőszövetkezet elnökénél.

A Kossuth Lajos Tudományegyetem karbantartó műhelye felvételre keres villanyszerelő szakmunkást és bádogos mellé betanított munkást. Jelentkezés a karbantartó műhely vezetőjénél.

Felvételre keresünk festő, tetőfedő, tetőszigetelő, lakatos, villanyszerelő, melegburkoló, hidegburkoló szakmunkásokat, valamint betanított és segédmunkásokat. Jelentkezés: SZAKISZ, Debrecen, Monostorpályi út 9. szám.

A H.-B. m.-i Víz- és Csatornamű Vállalat változó vidéki munkahelyre 2 kubikos brigádot és egy fő betonozásban jártas aknást, betanított munkást keres felvételre. Jelentkezés Debrecen, Hét vezér u. 21. sz., építési osztály.

A H.-B. m.-i Víz- és Csatornamű Vállalat központi telephelyére járműalkatrész-ismertelőt rendelkező raktárkezelőt keres felvételre. Jelentkezés Debrecen, Hét vezér u. 21. sz., anyaggyártó-alkotásos osztály.

A H.-B. m.-i Vegyipari Vállalat püspökkládányi vasüzem felvételre keres esztergályos szakmunkásokat. Jelentkezni lehet Püspökkládány, Kolozsvári u. 2., üzemi vezetőnél.

Az MHSZ megyei vezetősége felvételre keres gyors- és gépjármű adminisztrátort. Jelentkezés: Debrecen, Szabadság útja 26.

A Debreceni Kézfegyár felvételre keres szalagfűrészes gépmunkást speciális összeszerelési munkakörbe, kiemelt órabért biztosítunk.

Vízkiutató és Fűró Vállalat, Debrecen, Monostorpályi út 29. felvessz változó munkahelyre fűró-mestereket, gépkezelőket. Jelentkezni lehet a vállalat munkahelyén, szombat kivételével.

Villanyszerelő, kőműves szakmunkást és építőipari segédmunkásokat alkalmaz a Posta Magasépítési Üzem, Debrecen, Galamb u. 16.

Segédmunkásokat felvessz a Szalaggyár, Debrecen, Bethlen u. 30-32.

Gépjármű adminisztrátort gyeselevő dolgozó helyettesítésére felvessz a Debreceni Mentőállomás. Jelentkezés: Külső vásártér 14.

Kotrómestert, DT-kezelőt, kenőt gépkocsivezetőt, E és F kategóriára érvényes jogosítvánnyal, valamint gépjárműben gyakorlott mezőgazdasági gépjármű-szerelőt és autómotor-szerelőt felvesszünk. Püspökkládányi és környékbeli lakosok előnyben. Jelentkezés: Püspökkládány, Tánács u. 2. Telefon: 161.

A H.-B. m.-i Fűtőtechnikai Szolgáltató Vállalat debreceni ki- rendeltsége felvessz díjbeszedőt. Jelentkezés: Debrecen, Varga u. 28.

A Debreceni Építőipari Vállalat egy fő érettségivel rendelkező raktári anyagkiadót alkalmaz. Jelentkezés: Debrecen, Monostorpályi út 9-11. sz. alatt.

I. kategóriás ipari szövetkezet debreceni székhellyel felvételre keres vezetői gyakorlattal rendelkező, műszaki egyetemet vagy főiskolát végzett munkavállalókat termelési osztályvezető-helyettesi és mérnök-csoportvezetői munkakörök betöltésére. Részletes működési leírással ellátott pályázatot „Gépipar 205 483” jellegre a Magyar Hirdetőbe kérjük leadni.

Óvodai dajkát felvesszünk. Jelentkezés 11-14-ig. Debrecen, Faragó u. 20-22.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat felvételre keres kőműves, ác, festő, asztalos, vasbetonszerelő, hegesztő, szigetelő, villanyszerelő, bádogos szakmunkásokat, valamint betanítottakat, kubikosokat és segédmunkásokat. Munkásszállás, főétkezés biztosítva. Jelentkezés a munkacsoport-vezetőnél, Debrecen, Kálvin tér 11.

ÉPÉSGÉP alkalmaz műszaki végzettséggel, gyakorlattal rendelkező, termelési csoportvezetőt, kooperátort és lakatos idelemezőt, valamint gázkazánfűtőt. Jelentkezés: Debrecen, Ispóty u. 10.

Munkügyi előadó, középfokú képesítéssel felvesszünk. „December 1.” jellegre a kiadóba.

Börzsöny Mgtsz ipari és szolgáltató főigazgató felvessz: festő szakmunkásokat, betanított és segédmunkásokat. Jelentkezés: Debrecen, Lehel u. 14. XV. em., kirendeltség vezetőnél.

A Debreceni Ingatlankezelő és -közvetítő Vállalat felvételre keres tervezői munkakörbe felsőfokú végzettséggel rendelkező építész, épületgépész és elektromos képesítetű szakembereket. Jelentkezés a tervezési osztály vezetőjénél, Bőszörményi út 68. sz. alatt.

A Debreceni Könyvkötő és Dobozkészítő Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvessz villásgonca-vezetőt, férfi segédmunkást. Jelentkezés: Debrecen, Bán u. 23.

A Debreceni Baromfi-feldolgozó Vállalat felvessz villanyszerelőt és egy műszakos beosztás mellett vízvezeték- és központi fűtés-szerelőt. Jelentkezés: Dózsai út 1., munkügyi osztály.

Temetőmunkára férfi segédmunkásokat felvessz a H.-B. m.-i Tanács Termelési Vállalat. Jelentkezés a Kőzetemelőben.

A VASVÉL Kereskedelmi Vállalat Hajdú megyei kirendeltsége azonnali belépéssel kereskedelmi szakközépiskolai vagy vas-műszaki előadó végzettséggel rendelkező dolgozókat és segédmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés a III. emeleten, Debrecen, Vágóhid u. 7B.

A miképzési Rákóczi Mgt. Termelőszövetkezet felvételt hirdet gyakorlattal rendelkező villanyszerelőt és víz-, gázszerelőket részére. Fizetés megállapodás szerint. Jelentkezés a termelőszövetkezet főmérnökénél.

# ÚTTÖRŐ SÚLYEMELŐ OB

## A szoboszlói Zajdó aranyérmes

A fővárosban rendezték meg az úttörő súlyemelő országos egyéni bajnokságát, melyen 26 sportegyesület 240 versenyzője állt dobogóra, köztük hajdú-bihari fiatalok is, akik egy arany-, két ezüst- és egy bronzérmes szereztek. Különösen szép eredménnyel dicsekedhet Zajdó Zsolt, a Hajdúszoboszlói Gázláng Súlyemelője (edzője Dóró Antal), aki a 60 kg-os súlycsoportban bajnoki címet szerzett. A hajdú-bihariak eredményei:

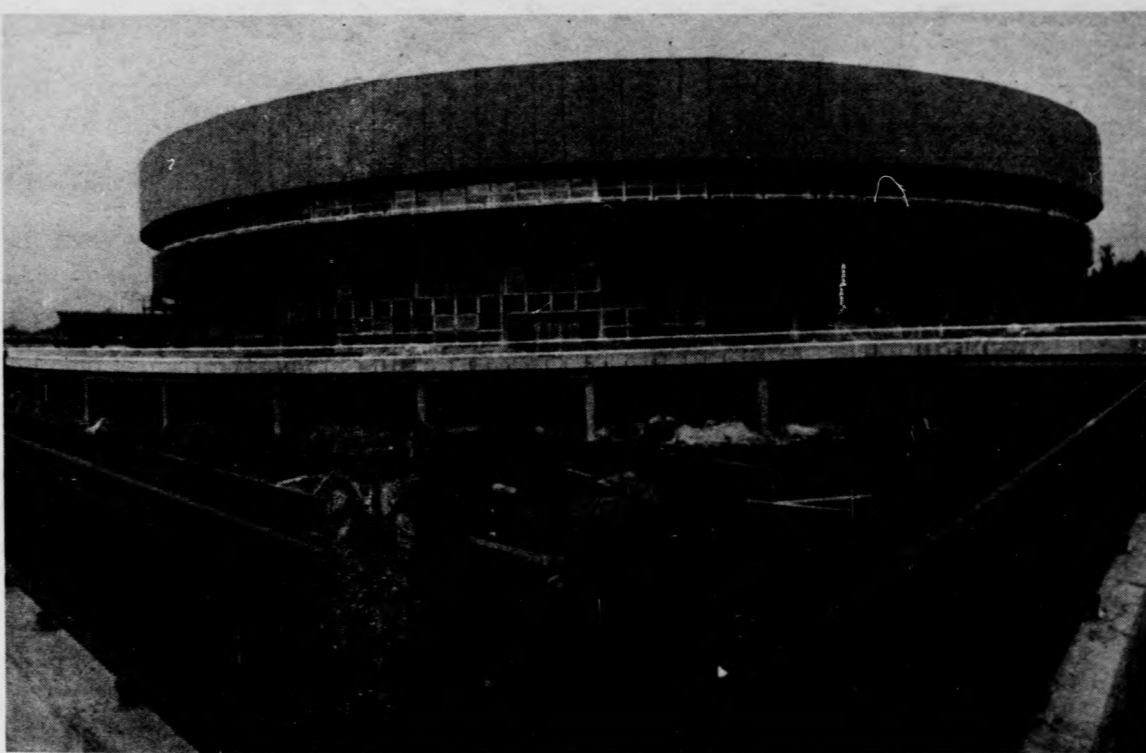
- 36 kg: 5. Kerekes (DSI) 87,5. — 44 kg: 5. Csáki (DSI) 102,5. — 48 kg: 4. Kósa (DSI) 110, 5. Komzsis (DSI) 105. — 52 kg: 2. Balogh (DSI) 135 (60, 75). — 56 kg: 3. Szónyi (DSI) 145 (65, 80). ... 7. Katona (D. Honvéd Bocska) 122,5. — 60 kg. Bajnok: Zajdó Zsolt. (Hajdúszoboszlói Gázláng SE) 177,5 (80, 97,5). ... 8. Stadler (DSI) 145. — 64 kg: 2. Gara (DSI) 145.



Zajdó Zsolt, a Hőgyes Endre Gimnázium első osztályos tanulója tavaly az 56 kg-os súlycsoportban már bronzérmes volt, most a 60 kg-ban magyar bajnoki aranyat nyert keresztályú küzdeleim. Három esztendője, 1979 januárjában kezdte a súlyemelést.

## Vívás

Budapesten rendezték meg az ifjúsági és serdülő korosztályú vívók országos csapatbajnoki küzdelmeit. A területi versenyekről a D. Sportiskola három együttese biztosította a legjobbak között való versenyzés részvételét. Az ifjúsági törözők (Zavoda Zoltán, Frank Géza, Zsugyó Árpád) a negyedik helyen végeztek, s eredményükkel három olimpiai pontot szereztek klubjuknak. Döntőbe jutottak a serdülő kardozók (Zabó, Pákey, Mile, Urbán), és a serdülő törözők (Kántor, Nagy, Szűcs, Fodor), de egyik csapat sem jutott helyezéshöz.



## ÉPÍTÉSI HAJRÁ

# Látogatás a budapesti sportpalotában

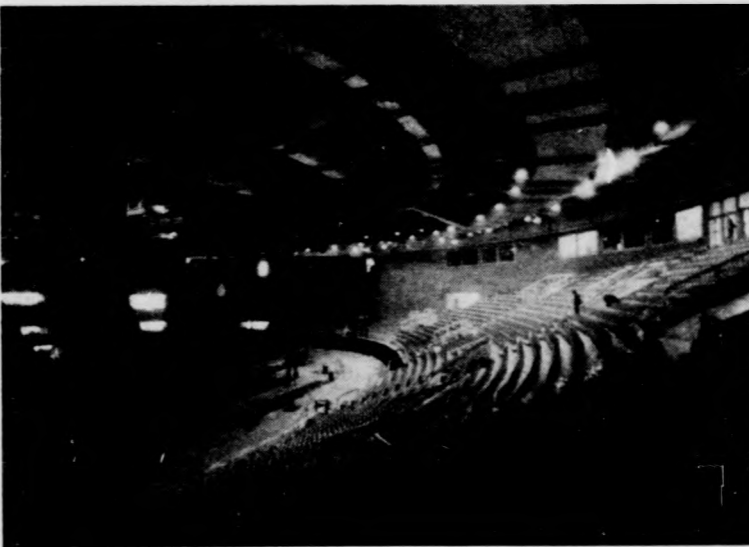
Sok nehézséggel kellett megbirkózniuk az építőknek a kivitelezés megkezdése óta eltelt csaknem három év alatt, s bár még ezekben a hetekben is van feladatuk bőven, a munka dandárján már túljutottak. Rövidesen — talán még ebben az évben — átadják sokféle rendeltetésnek hazánk egyedülállóan korszerű sportlétesítményét, a budapesti nagy sportszarnokot.

A Népstadion közelében, az ugyancsak átadás előtt álló Stadion Hotel szomszédságában felépült körcsarnok méretei is sejtetik az eddigi munka nehézségeit: a csarnok átmérője 127 méter, márpedig ekkora fedett aréna Magyarországon még nem épült. A csarnokot szovjet segítséggel — a leningrádi Jubileumi Sportszarnok egyes megoldásait alkalmazva — tervezték, a 102 méter fesztávolságot áthidaló kábel-tetőszerkezet szovjet szabadalom, s a tetőszervezetet tartó 48 acélpillért is szovjet szakértők segítségével állították fel. A csaknem 1,8 milliárd forint értékű beruházás kivitelezésében összesen negyven — egymással szocialista szerződést kötött — vállalat dolgozóit vettek részt, s a létesítményben már hatvanezernél több társadalmi munkóra is „benne van”, mégpedig annak köszönhetően, hogy a Szakszervezetek Budapesti Tanácsa és a KISZ budapesti bizottsága védnökséget vállalt az építkezés felett.

A sokcélú létesítménynek — noha ez kívülről nem látszik rajta — voltaképpen hat szintje van. Az első szint a küzdőtér alatt helyezkedik el, a raktárak vannak itt, amelyekből automata emelőberendezés „hozza fel” a sportversenyekhez szükséges

különbéle technikai eszközöket. A második szint a küzdőtér maga, amely graboplast burkolatot és rekortán borítást kapott, s jégpályának, atléti pályának egyaránt használható, de ezeken kívül négyféle labdajátéknak, torna-, vívó-, cselgáncs-, ökölvívó- vagy éppen súlyemelőversenyeknek adhat helyet. Úgynevezett térszintpad, továbbá pódiumszintpad és keletes szintpad is kialakítható ezen a szinten, így a csarnokban tömeggyűlés, táncfesztivál, beatkoncert egyaránt rendezhető, s kis átalakítással nagyzenei és drámai művek bemutatásának, valamint tudományos kongresszusoknak is otthona lehet. Ugyancsak a küzdőtéri szinten — a nézőtér alatt — kapott helyet az öltözők, a szaunák és az irodák.

A közönséget a létesítmény harmadik szintjén — az első emeleten — 28 főbejárattal fogadják, amelyeken át az úgynevezett külső kerengőbe juthatnak a nézők. Itt, valamint egy szinttel feljebb is, alkalmas termet.



A küzdőtér és az aréna (Bauer Lajos felvétele — KS)

# FIATALOK!

A HAJDÚ MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT az 1982/83-as tanévre beiskoláz 8. általánost végzett fiúkat,

VILLANYSZERELŐ, BÁDOGOS, HEGESZTŐ, KŐMŰVES, ACS-ÁLLVÁNYOZÓ, VÍZVEZETÉKSZERELŐ, VASBETONKESZÍTŐ, ÉPÜLETASZTALOS, VÍZSZIGETELŐ, ÉPÍTŐGÉP-SZERELŐ,

VAS-, FÉMSZERKEZETI LAKATOS SZAKMÁKBA tanulóknak.

A 3 éves képzés ideje alatt a rendeletekben meghatározott ösztöndíjat, ösztöndíjkiegészítést, munkaruhát, étkezést és egyéb szociális juttatásokat ad a vállalat.

A képzést követően a munkába álláskor rendkívüli jutalmat, magas kereseti lehetőségét biztosítunk. Az ács-állványozó, vasbetonkészítő, vízszigetelő, bádogos szakmában a fenti juttatásokon kívül havi 350,— Ft-os társadalmi ösztöndíjat adunk, illetve fizetünk.

A szakmunkásképző intézet a lehetőség szerint a jelentkezett tanulóknak kollégiumi elhelyezést biztosít.

JELENTKEZNI LEHET a vállalat oktatási csoportjánál, Debrecen, Kálvin tér 11. IV. emelet 412. szoba.

# Fejessgölok

ha szorosan mellé áll, akkor hiába, lehet bárki is toronymagas.

Mégis, emlékezzünk csak vissza: mi „kárt” tettek már bennünk ilyen „hüsnagyok”. Hogy a szombat-helyi Vörössel — aki ráadásul nem is különösen képzett futballista — Menyhart nem ugrott fel fejélni, abból gölt kaptunk. Vagy a Vasas kétméteres Szabeginszkyje öt perc alatt két pontot vett el a DMVSC-től csak azért, mert senki sem zalt fel vele a légtérbe. A Zalaegerszeg Simon fejessgölgójával egyenlített ellenünk, a tatabányai Fejes nevéhez méltó módon vette be a debreceni kaput. Az alacsony termetű ferencvárosi Ebedlinek is sikerült Szűcs I. hálójába fejélni, míg a Honvéd a magas, jól fejélni Nagy A. révén szintén fejessgölt ért el ellenünk. Szögletűgás után fejélni a kapunkba a békéscsabai Kanyári. Ha ehhez hozzáadjuk Mészöly és Lazsányi tegnapi találatait, akkor az összesen tíz kapott fejessgölt!

Tovább bontva: idegen-

lankodott, Szűcs I. pedig a kapuban. Senki sem fogott embert. Sallai játszott még úgy, ahogy. Menyhart is sokat rontott, de ezúttal nem ment Szűcs J.-nek sem. Kerekesen is érződött, hogy fáj a lába. A támadóknak megrezette Jankovics hiányát. Tóthtal jobb lett a csapat, igaz, ő már akkor állt be, amikor a Csepel lefékezett. A többiek — sajnósan, idén a korábbi mérkőzések sem produkáltak, így most nem is lepett meg a játéku.

Bár korábban lelkendezve írhattuk a jó játékról, az az igazság, három nyert mérkőzés ide vagy oda, „lefelé menő ágban” van a DMVSC. A Győr elleni ki-tűnő játékot a Nyiregyháza ellen ugyan nagyon jól megszervezett, de nem színvonalas játék követte, a Diósgyőr ellen pedig éppen annyit adott ki a csapat magából, hogy nyerjen. Reméljük, a Csepel elleni találkozó a mélypont. Es most már az emelkedés, a javulás következik.

Úgy látszik, ez a csapat akkor tud játszani, ha kongatják a vészharangot. Félő, hogy lassan megint meg kell kondítani.

Dombrovsky Ádám

## Önkiszolgálás, nagyobb választék Új vegyesbolt Nyírmártonfalván

A nyírségi község lakóinak ellátását egyetlen élelmiszer-vegyesbolt szolgálta eddig, azt azonban meg kellett szüntetni, mert épülete életveszélyessé vált. Újat építeni helyette a szűk pénzügyi lehetőségek között csak egy módon lehetett összefogással. A napokban átadott vegyesbolt több mint három és fél millió forintba került. 1,4 milliót a megyei tanács, 1,8 milliót a Vámpércs és vidéke ÁFESZ adott, a lakosság pedig — a helyi tanácselnök, Antal Gábor szervezésében — csaknem nyolcszáz ezer forint értékű célrészleggyűjtést nyújtott a jobb ellátás érdekében.

A hétfőn átadott négy száz negyzetméter alapterületű új vegyesbolt, emelte ki a megnyitóban is dr. Szathmári Károly, a megyei tanács járási hivatalának elnöke, első sorban önkiszolgáló rendszerével, bővülő áruválasztékával, valamint a vásárlási körülmények javulásával ad okot a nyírmártonfalvi emberek öröme. A községben eddig nem lehetett baromfiúrt kapni, az új bolt korszerű berendezései mostantól a mélyhűtött, a jövő év elejétől pedig a téltelékárú és a tőkehús értékesítését is lehetővé teszik Nyírmártonfalván. Az új kereskedelmi egység havi forgalmát hatszáz ezer forintra tervezik. A korábbihoz képest körülbelül húszszázalékos növekedés a kedvezőbb vásárlási feltételeknek és a bővíthető áruválasztéknak köszönhető.



## MEGKEZDŐDÖTT A KARÁCSONYFÁVÁSÁR DEBRECENBEN

Mintegy három ezer karácsonyfa érkezik Nagyatárról idén megyénkbe, s az első szállítmányok már meg is érkeztek Debrecenbe. A fák mérete a lakosság által leginkább kedvelt 110—120 centiméter. Ára méterenként 28 forint. Az árusítás a már ismert helyeken, a Háman Kató utca sarkán, a piacon, az Élelmiszer-kiskereskedelmi Vállalat központja előtti területen, valamint a nagy ABC-boltok előtt meg is kezdődött. (Fotó: Nagy Gábor)

## Pácolt hal Hortobágyról

A Napló 1981. november 21-i számában képriport jelent meg „Készül a ruszli” címmel. A néhány soros képalábrás — külön tudóstónk hibájából — téves állításokat tartalmazott, ezért azt a Hortobágyi Állami Gazdaság kérésére az alábbiakban igazítottuk helyre.

„A pácolt halgyártást tartósított alapanyagok alapján a Debreceni Konzervgyár és a Halértékesítő Vállalat együttműködésével végzi a Debreceni Állami Gazdaság. A skandináv fagyasztott import halat a Halértékesítő Vállalat szerzi be, a készterméket ő vásárolja vissza, és teríti boltlányaiban, elsősorban Hajdú, Szabolcs, Szolnok, Békés, Borsod és Heves megyében. A termék kizárólag belföldi fogyasztásra kerül, exportra

nem szállítanak, kisebb tételben kerül Budapestre is. A Debreceni Konzervgyár biztosítja a fűszer- és adalékanyagokat, a speciális gépeket, a technológiát, és az első két hónapban a dolgozók betanításához a technológus személyét. A gazdaság a halkezelő üzemet — mint a gyártáshoz szükséges épület —, valamint a dolgozólétszámot biztosítja hozzá. A pácolt-halgyártást az idenyjellegű alaptevékenységet végző baromfikelató üzemi, halkelató üzemi és baromfi-előnevelő telepi — zömmel nő — dolgozók végzik. A termék gyártásával országosan jelentkező belföldi termékgyártást vállaltuk a két társállalattal. Az eddigi tapasztalatok alapján érdeklődés és igény mutatkozik a pácolt hering iránt.”

## MOZI • TV • MOZI • TV

**PROLONGÁLVA!**  
3. SZÁMÚ ÜRBÁZIS (angol, 16). Apolló 4, 6, 8.  
**ELEKTROMOS ESZKIMÓ** (angol). Apolló 1/2, Meteor 3. Horváth Árpád 1/3.  
**NEHÁNY INTERJÚ MAGAN-UGYEN** (szovjet). Vig 1/2.  
**PIROS PULÓVER** (francia). Apolló 1/10, 1/12, Horváth Árpád 1/7, Meteor 1/6, 1/8.  
**APOKALIPSZIS MOST I-II.** (amerikai, 16). Vig 1/4, 7.  
**FEKETE KALÓZ** (olasz). Vig 1/10, 1/12.  
**FONTAMARA I-II.** (olasz). Művész 5, 1/8.  
**A KÉTÉLTŐ EMBER** (szovjet). Vig mese 1/4, 6.  
**KINAI NEGYES** (amerikai). Híradó 1/10, este 1/8.  
**A MÉRKÖZÉS** (magyar, 16). Híradó 1/12, 1/2, 3/4, 1/6.  
**SÜNI A KÖDBEN** (szovjet). Meteor mese 3.  
**ZSARU VAGY CSIRKEFOGÓ?** (francia). Klinika 5.  
**Zártkörű előadás:** Meteor mese 1/6.  
**FIGYELEM!**  
Új szórakozási, kikapcsolódási lehetőség a Klapáda étteremben a Mozi-diszkó. Vidám rövidfilm-összeállítás vetítése a diszkó szünetében 18-tól 22 óráig. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

**TV**  
**BUDAPEST, 1. MŰSOR**  
7.58 Műsorismertetés. 8.00 Tévétorna. 8.05 Iskolatévé. 13.10 Iskolatévé (ism.). 16.02 Műsorismertetés. 16.05 Hírek. 16.10 Magellán. Tévététel. Kocsis István drámájából (ism.). 17.10 10 perc meteorológia. 17.15 Reklám. 17.25 Egyetértés született. A földetformál napjainkig. Riptortfilm. 18.20 Reklám. 18.25 Szülők iskolája. XIII/4. rész: A játékról. 18.55 Olvasatok mindennap! 19.00 Reklám. 19.10 Tévétorna. 19.15 Esti mese. 19.30 Tv-híradó. 20.00 Delta. Tudományos híradó. 20.25 A névtelen vár. Jékal regényének tévéfilmváltozata. VI/2. rész: Az adomák hazája. 21.30 Szép magyar tánc. Pásztoréne. 21.35 Szülőföldem: Vértessalja. Bemutató: Dobozy Imre. Dokumentumfilm. 22.40 Tv-híradó. 3. 22.50 Reklám.  
**BUDAPEST, 2. MŰSOR**  
20.00 Műsorismertetés. 20.01 A fekete terror visszatérése. Angol dokumentumfilm. 20.30 10 perc meteorológia (ism.). 20.35 Rockpalota. 21.05 Tv-híradó. 21.25 Reklám. 21.30—22.50 Az öregember és a gyerek. Francia film.  
**POZSONY, 1. MŰSOR**  
9.45 Hírek. 9.50 Nők magazinja. 10.30 Tévététel (ism.). 11.45 Híradó. 15.30 Hírek. 15.35 Rövidfilmek. 16.30 Publicisztika. 17.10 Tévétanácsadó. 17.20 Ferdinand, a bohóc. NDK tévésorozat. 17.50 Riptortműsor. 18.15 Pozsonyi híradó. 18.35 Természetfilm. 19.00 Riptort-

1981. december 4., péntek  
Borbála napja  
A Nap kel 7:14 — nyugszik 15:54 órakor

**VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS:**  
Napközben nyugat felől ismét beborul az ég, és első sorban a Dunántúlon havaszerű felhőzet alakul ki, majd megerősödik a délnyugati szél. A legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken plusz 1, plusz 6 fok között.

**ÁLLATORVOSI ÜGYELET.** December 5-én, szombaton déli 12 órától vasárnap reggel 6 óráig az ügyeletes állatorvos dr. Bernád Ernő, Debrecen, Arany János utca 52. Telefon: 10-831. December 6-án, vasárnap reggel 6 órától hétfőn reggel 6 óráig dr. Nagy Zsigmond látja el az ügyeletes állatorvosi teendőket. Lakás: Debrecen, Lak-tanya u. 35. Telefon: 24-402.

**SZAKEMBER-ELLÁTOTTSÁG.** A mezőgazdasági állami és szövetségi szektorban jelenleg mintegy 25 ezer felsőfokú képzettségű szakembert foglalkoztatnak, ezenkívül 207 ezer szakmunkás és 320 ezer betanított munkás dolgozik.

**SIKERES ÚJÍTÁSI HÓNAP.** A Debreceni Ruhagyárban újítási hónapot szerveztek, amelynek jó eredményét mutatja, hogy a gyárak, a telepek újítói összesen 61 újítást nyújtottak be. A legtöbb a debreceni gyárból származik. 39 újítást a bizottsághoz érkezett be a bizottsághoz. A hasznosításra elfogadott újítások száma összesen 30 volt.

## Közlemény

A Józsa nagyközségi Tanács V. B. szakbizottsági szervezete a lakosságot, hogy a debreceni KÉV 1981. december 7-től várhatóan 1981. december 15-ig a Hunyadi utcán, az Elek utcától a Ságvári Endre utcáig csatornázási és utfelújítási, szelvényes munkákat végez, mint a már megkezdett munkák befejezése érdekében.

Ennek megfelelően Felső-Józsan az autóbusszorgalmat csak a Pásti-Rózsa utcákon lehet lebonyolítani. Az autóbusszok (szülő) menetrendje változatlan marad, nyomvonalai kifelé a Pásti utca-Rózsa utca-Ibolya utca sarkáig, Debrecen felé a Rózsa-Ibolya utca sarkától indulva a Rózsa utca-Pásti utca nyomvonalon közeledik.

Előreláthatólag 1981. december 15-ig a Hunyadi-Deák és Sillye Gábor utcákon az autóbusszokélekedés szünetel. Várhatóan 1981. december 15-én az eredeti menetrend és nyomvonal — a kivételzés befejeztével — visszaáll.

Kéri a lakosság türelmét és megértését.

**POZSONY, 2. MŰSOR**  
16.50 Hírek. 16.55 Elektronika. 17.35 A lángoló föld. Művészfilm. 19.30 Német nyelvtanfolyam. 20.00 Esti dialógusok. Magaz. 21.00 Egy kis muzsika. 21.15 Aktuálisok. 21.45 Portréfilm. 22.15 Tévététel.  
**BUKAREST**  
15.05 Iskolatévé. 15.30 Német nyelvű adás. 17.35 Thaliföldi képek. 17.50 A legkisebbeknek. 18.00 Tv-híradó. 18.25 Gazdasági híradó. 18.45 Népdalok. 18.50 Történelmi kaleidoszkóp. 19.25 Műveltség a villában. Bolgár játéklátás. 20.35 Kulturális híradó. 21.05 Tv-híradó.  
**UNGVÁR**  
19.00 Híradó. 19.45 Ifjúsági est Osztantyánban. 20.30 A világ eseményei. 21.45 Népművészek. 22.15 Lombhullás idején. Film, II. rész.  
**A NYÍREGYHÁZI RÁDIO MŰSORA**  
17.00 Hírek. Időjárás. Lapzsemlé. 17.05 Körkép. 17.10 Vendégségben a debreceni Kölcsey Ferenc Művelődési Központban. Riptort: Kolláth Adrienne. 18.00 Észak-tiszántúli krónika. 18.15 Cliff Richard énekel. 18.25—18.30 Hírszerző. Műsorvezetés.

## ÉVFORDULÓNAPTÁR

Nyolcvanöt évvel ezelőtt, 1886. december 4-én született, és 83 éves korában, 1979-ben halt meg Nyikolaj Tyhonov, nemzetközileg Lenin-békedíjjal szovjet-orosz költő és prózaíró.

Részt vett a polgárháború küzdelmében. Mivel 1918 óta jelentek meg rendszeresen. A publicisztikus költészet képviselőjeként mutatkozott be, majd a polgárháborús témákról a szocialista építés témakörére tért át. Költői műveit a Központi Bizottság és a Kauczuszban tett utazással. Az 1941-ben írt Kirov velünk van című elbeszélő költeményében a meggyilkolt szovjet pártvezetőknek átlított maradandó emléket, ugyanakkor már a Nagy Honvédő Háború hősi témakörébe vágott. Ez a téma azután nem csupán verseskötetben, hanem prózában is jelentkezik: írta például Leningrádiak című híres dokumentumregényét.

Tevékeny közéleti munkásságot fejtett ki. 1949 óta a szovjet béketanács elnöke, a Béke-világ-tanács tagja volt. Művészetének jellemző vonása a hősi páros, a romantikus lendület, az affektívmaszerv megfogalmazás. Kiváló műfordító tevékenységével is kitűnt.

## AZ ÜGYELETES HÍRSZERKESZTŐ

Boda László  
Telefon: 12-144

**LÉZER HAJDÚSZOBOSZ-LÓN.** Tegnap lapszámunkban félreérthető információ alapján tévesen tájékoztatott olvasóinkat a lézer művészeti alkalmazása című előadásról, amely nem a Kölcsey Művelődési Központban, hanem Hajdúszoboszlón a művelődési központ nagyertermében lesz ma, december 4-én 19 órakor.

**ELIT VETŐBURGONYA.** Jelentős mennyiségű, elit minőségű vetőburgonyát termesztek a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem burgonyanemesítővel együttműködő nagyüzemi gazdaságokban. Az új fajták között van a betegségeknek ellenálló K-27-es Rózsa fajta, melynek hozama a hektáronkénti 500 mázsát is meghaladja.

## Rádióforum

Az új tantervek tapasztalatairól, az értékelési módszerekről, formákról, a napközi otthonos ellátásról, az oktató-nevelő munkáról lesz szó a Nyíregyházi Rádió fórumműsorában, szombat délután. A hallgatók ezzel kapcsolatos kérdéseire hajdúszági és szabolcsi szakemberek válaszolnak. Kérdeznél levélben és telefonon egyaránt lehet. Levélcím: Magyar Rádió Nyíregyházi stúdiója, Nyíregyháza, Vörös Hadsereg útja 42. 4401. Telefonhívásokat az addig napján reggel 8 órától várnak a 11-141-es telefonszámon.

## KÖZLEMÉNYEK

„GALERIA” divatru- és ajándéküzletet december 7-én megnyitottam. Várom kedves vásárlóimat. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9—18-ig, szombaton 9—12-ig. Arany J. u. 1. sz. (X)  
**Hörgöscikkjavító műhelyem megnyitottam.** Nyitva: hétfőtől péntekig 15-től 19 óráig. Debrecen, Bajcsy-Zs. utca 33. Kungl Sándor technikus. (X)  
**Gumijavító műhelyemet a Kút utca 34. sz. alól áthelyeztem a Mezőcsanak utca 24. sz. alá.** Minden régi és új vendégemet szeretettel várom január 2-től. El. Csillag Gábor. Telefon: 24-701. (X)  
**Ertesítjük Kedves Ugyfeleinket,** hogy 1981. december 7-től 20-ig hirodnak átalakítása miatt Bajcsy-Zs. u. 11. szám alatti tartunk nyitva. Magyar Híradó H. B. m.-i központja. Telefon: 11-870. (X)  
**Bolyai Jánossal — az Újkerületi Általános Művelődési Központ Otárcsapatának nevével — munkásságával, illetve korábbi kapcsolataival emlékeztetünk arra, hogy aki a Bolyai családdal, illetve a kor művelődéstörténelmével kapcsolatos dokumentumok, emlékek birtokában van, megörökítés, reprodukálás céljából bocsassa azokat rendelkezésünkre. A segítőket decemberben az Újkerületi Általános Művelődési Központ Otárcsapatának 4. sz. irodájában várjuk (Jerikó u. 17-19). (X)**

## A Magyar Szoci

A Magyar Szocialista Központi Bizottsága 3-án Kádár János elvtárs ülést tartott. Az ülésen zottság tagjain kívül a Központi Bizottságok megyei pártbizottságok budapesti pártbizottságai, a Központi Ellenőrző Bizottság, a Szakszervezetek Tanácsának titkárai, a tagjai, az Országos Antialkoholizmus Bizottság elnöke, a Központi Hivatal elnöke, a Magyar Szociális Hivatal elnöke is részt vettek.

A Központi Bizottság átküldte az októberi ülés elteit időszak fontosabb nemzetközi eseményeit.

A Központi Bizottság megállapította, hogy a szocialista közösség országos elmulasztásai és a demokrácia és a békés együttélés politikájának betartása, a fegyverkezési verseny fekélye, a békekének az enyhülés vívmányainak megvédése érdekében.

A Központi Bizottság emelkedő jelentőségűnek tekintette Leonid Iljics Brezsenevnek a Német Szövetségi Köztársasághoz tett látogatását, amelyet a magyar közvélemény is nagy érdeklődéssel kísért. A találkozó szolgálta a különböző társadalmi berendezkező országok közötti békés együttélés, az európai béke és biztonság új pártunk, kormányunk, a pártunk üdvözlő és támogató európai közép-határterületi nukleáris fegyverkezésében tett új, konstruktív szovjet javaslatokat, amelyek kifejezik a szocialista közösség törekvéseit, és a világ békéjének és a nemzetközi nyugalom fenntartásáért, a fegyverkezési verseny mérséklésére.

A Központi Bizottság jóváhagyta a szocialista országok kommunista és népi pártjainak nemzetközileg ideológiai kérdésekkel kapcsolatos KB-titkársági moszkvai tanácskozó részét vett magyar küldöttség jelentését. Úgy értékelt, hogy a tanácskozás először országainknak a békeért nyitult eredményes megbeszéléseiről és további lépéseiről, a társadalmi fejlődés és a nemzeti függetlenség ügyéért vívott közös küzdelméről, a békés együttélés, a szocialista fejlődés, a szocialista társadalmi rendszerek megújításának és a szocialista munkájáról. A Magyar Szocialista Munkásmozgalmak és a szocialista munkások részvételével tartottak a közös erőfeszítések érdekében.